

Magazin bautzenerbote

Sie bieten freie Arbeitsstellen oder suchen Azubis?

Werbung im Bautzener Bote oder im Ausbildungsjournal hilft Ihnen dabei.

KONTAKT

Margit Hackbarth
Telefon: 03591 529380, Telefax: 03591 529382
margit.hackbarth@lausitzerverlagsanstalt.de
Elisabeth Richter
Telefon: 03591 303549, Funk: 0172 8887918
elisabeth.richter@bautzenerbote.de

Ihr gutes Recht!

PARTYKA & ZAVADIL RECHTSANWÄLTE

Scheidungsrecht
Arbeitsrecht
Verwaltungsrecht
Familien- und Erbrecht

Unterhaltsrecht
Strafrecht
Verkehrsrecht
Vertragsrecht



Heringstraße 3, 02625 Bautzen
(Parkplatz im Hof)

Telefon (03591) 529790 • In Eilfällen: 0175 / 5234870

Zuverlässige Zusteller gesucht!

Infos unter: Bautzener Bote
kontakt@bautzenerbote.de
Töpferstr. 5, 02625 Bautzen

Ihr Partner für Heizöl in der Region Mineralöl Neumann

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

☎ 03586 / 702743

☎ 0800 / 0301674

(gebührenfrei aus dem deutschen Festnetz)



Gemeinde Cunewalde Ein Tal mit Weitblick!

5 Bauplätze
am Gunter-Domschke-Weg
(Neu!) zwischen 700 und 1.200 m²
Kaufpreis: 28 bis 48 €/m²



Kontakt:

Bürgermeister Thomas Martolock, ☎ 035877 230-0
www.cunewalde.de, gemeindevverwaltung@cunewalde.de

Übrigens: Wir sind auch die familienfreundlichste Gemeinde im Landkreis Bautzen!

Unser Wochenangebot Bäckerei Berndt

► vom 07.04. bis 11.04.2015

Dinkelvollkornbrot (750 g)

~~2,75 €~~ nur **2,50 €**

► vom 13.04. bis 18.04.2015

Eclair's (Stück)

~~1,25 €~~ nur **1,15 €**

Wir wünschen allen Kunden ein frohes Osterfest.



Probieren Sie unser Osterbrot.

BAUTZEN



Kornmarkt 20



Dresdner Str. 68

BOXENSTOP
KFZ-MEISTERSERVICE

Guter Service muss nicht teuer sein!
Auspuff • Bremsen • Stoßdämpfer

Löhrstraße 14a • 02625 Bautzen • Telefon (03591) 46 00 08

Neue Marken-Wischblätter
*bei jedem Windschutzscheibenwechsel im März

0,-€*

EXakt AutoGlas®
worauf du dich verlassen kannst

EXakt Autoglas GmbH Bautzen • Zeppelinstraße 4 • 02625 Bautzen • TEL. 0 35 91 • 270 20 20

Die Digatedags

von Hannes Hegen



Römer-Serie

Band 1 (Hefte 13–16) **Circus Digatedag**
Band 2 (Hefte 17–20) **Verschwörung in Rom**
Band 3 (Hefte 21–24) **Die Seeschlacht**

Jeder Band: 14,95 EURO *



Wie alles begann

Band 1 (Hefte 1–4) **Auf der Jagd nach dem Golde**
Band 2 (Hefte 5–8) **Die rasende Seemühle**
Band 3 (Hefte 9–12) **Aufbruch im Dschungel**

3 Bände: 44,85 EURO * **Alle drei Bände nur als Einheit!**



Orient-Serie

Band 1 (Hefte 212–215) **Die Digatedags im Orient**
Band 2 (Hefte 216–219) **Fliegende Teppiche**
Band 3 (Hefte 220–223) **Die schöne Fatima**

3 Bände: 44,85 EURO *

Alle drei Bände nur als Einheit!

Amerika-Serie



Band 1 (Hefte 152–155) **Die Digatedags in Amerika**
Band 2 (Hefte 156–159) **Die Digatedags am Mississippi**
Band 3 (Hefte 160–163) **Die Digatedags und die Piraten**
Band 4 (Hefte 164–167) **Die Digatedags bei den Indianern**
Band 5 (Hefte 168–171) **Die Digatedags in den Rocky Mountains**
Band 6 (Hefte 172–175) **Die Digatedags und Häuptling Rote Wolke**
Band 7 (Hefte 176–179) **Die Digatedags in New Orleans**
Band 8 (Hefte 180–183) **Die Digatedags in Sankt Louis**
Band 9 (Hefte 184–187) **Die Digatedags am Missouri**
Band 10 (Hefte 188–191) **Die Digatedags und die Dampforgel**
Band 11 (Hefte 192–195) **Die Digatedags und der Goldschatz**
Band 12 (Hefte 196–199) **Die Digatedags in Panama**
Band 13 (Hefte 200–203) **Die Digatedags und die Pirateninsel**
Band 14 (Hefte 204–207) **Die Digatedags und der Seedrachen**
Band 15 (Hefte 208–211) **Die Digatedags in New York**

Jeder Band: 14,95 EURO *

Erfinder-Serie

Band 1 (Hefte 35, 45, 46, 47) **Das Eierkarussell**
Band 2 (Hefte 48, 49, 50, 53) **Die verhexten Fässer**
Band 3 (Hefte 54, 55, 58, 59) **Der Trick mit den Kugeln**
Band 4 (Hefte 60, 63, 64, 65) **Das Kuriositätenkabinett**
Band 5 (Hefte 68–71) **Die Torte für Lord Groggy**
Band 6 (Hefte 74–77) **Die verschwundene Dampfmaschine**
Band 7 (Hefte 78–81) **Die Pickelhaube**
Band 8 (Hefte 82–85) **Das Feuerwerk**
Band 9 (Hefte 86–89) **Der eiserne Seehund**

Jeder Band: 14,95 EURO *



Ritter-Runkel-Serie

~~**Band 1** (Hefte 90–97) **Die Reise nach Venedig**~~
Band 2 (Hefte 98–103) **Auf der Spur von Digatedag**
Band 3 (Hefte 104–109) **In den Bergen Dalmatiens**
Band 4 (Hefte 110–115) **Abenteuer am Bosphorus**
Band 5 (Hefte 116–121) **Die Hochzeit in Byzanz**
Band 6 (Hefte 122–127) **Auf der Insel Pordoselene**
Band 7 (Hefte 128–133) **Suleikas Hochzeitsgeschenk**
Band 8 (Hefte 134–139) **Auf dem Weg zur Schatzinsel**
Band 9 (Hefte 140–145) **Wiedersehen mit Digatedag**
Band 10 (Hefte 146–151) **Ritter Runkels große Stunde**



Band 1: 19,95 EURO *

Bände 2–10: je 14,95 EURO *



Weltraum-Serie

Band 1 (Hefte 25–28) **Die Reise ins All**
~~**Band 2** (Hefte 29–32) **Die Erfindung des Digidaniums**~~
Band 3 (Hefte 33–36) **Geheimsache Digidanium**
Band 4 (Hefte 37–40) **Ein rätselhafter Fund**
Band 5 (Hefte 41–44) **Detektive im Weltall**
~~**Band 6** (Hefte 45–48) **Expedition zum Urmeer**~~
Band 7 (Hefte 49–52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 66, 67, 72, 73) **Die Erfindung der Postrakete**

Jeder Band: 14,95 EURO *



* inkl. MwSt., zzgl. Versand

Bestellung unter:

Telefon: (03591) 529380 • E-Mail: shop@lausitzerverlagsanstalt.de
Im Online-Shop unter: www.digatedags-shop.de



PRINT . ONLINE . MOBILE
www.bautzenerbote.de
ZUM MITNEHMEN

Ausgabe Nr. 06
25. Jahrgang
04. April 2015

Magazin **bautzenerbote**



OSTERREITEN

ALLE STRECKEN - ALLE ZEITEN

NEUES LABORGEBÄUDE GEPLANT

Studienakademie Bautzen

LAUT GEDACHT

HANS-GEORG PRAUSE

RIESEN KreuzWorträtsel

& VERANSTALTUNGSKALENDER



FRÜHLING
FITNESS
für die
Gelenke

abschied

Schnelle Abberufung



Die Stadt Görlitz hat den Geschäftsführer der Europastadt GörlitzZgorzelec für Wirtschaftsentwicklung, Stadtmarketing und Tourismus, Herrn Thomas Klatte, mit sofortiger Wirkung abberufen.

OB Siegfried Deinege (links im Bild) begrüßte 2014 Thomas Klatte als Geschäftsführer der Europastadt GmbH

neu

Neuer Chef bei Lausitzer Seenland Klinikum

Jörg Scharfenberg übernimmt seit 1. April die Geschäftsführerposition im Lausitzer Seenland Klinikum. Gemeinsam mit Lars Markewitz (38) bildet er die Doppelspitze im Klinikum. Jörg Scharfenberg löst Stefan Todtwalusch ab, der als Regionalgeschäftsführer zukünftig alle fünf Kliniken von Sana in Sachsen betreut.



prognose

Wieviele Asylbewerber kommen noch?

Nach der letzten Prognose werden im Jahr 2015 mindestens 969 maximal 1520 Zugänge im Landkreis Bautzen erwartet. Der Landkreis Bautzen muss 7,6 Prozent aller in Sachsen ankommenden Asylbewerber aufnehmen.

übergang

Neue Ausstellung

Der Bautzener Kunstvereins zeigt Bilder vom Dresdener Fotograf und Grafiker Luc Saalfeld aus dem Museumsdepots sowie aus dem Zyklus „Stille Stadt“ über Eisenhüttenstadt. Eröffnung am 17. April 2015, 19.00 Uhr im Bautzener Kunstverein e. V. Galerie Budissin, Schloßstraße 19, 02625 Bautzen.

Die Veranstaltung ist gleichzeitig die Einweihung der neuen Galerie des Kunstvereins! Nach 20.00 Uhr Einweihungsfeier mit „The Electro Swing Revolution“!



sportlich

Volksbank Bautzen liegt in Führung

Aktuell liegt die Volksbank Bautzen bei der Spendenaktion für den Kunstrasenplatz des Nachwuchsleistungszentrum Humboldtthai in Führung. Allerdings ist der Vorsprung gegenüber der Kreissparkasse Bautzen hauchdünn. Egal wer gewinnt, Sieger bleibt der Sport. Stand 30.3.2015.



kurs

Geburtsvorbereitung

Am 7. April 2015 beginnt 19.00 Uhr der nächste geburtsvorbereitende Kurs im Kreißaal der Klinik für Frauenheilkunde und Geburtshilfe im Krankenhaus Bautzen. Alle interessierten Schwangeren ab der 30. Schwangerschaftswoche und werdenden Väter sind hierzu herzlich eingeladen. Um Anmeldung wird gebeten! Tel. 03591 636 2344

festlich

Text / Foto: Kerstin

Osterbrunnen festlich geschmückt und eingeweiht

Am Dienstag vor Ostern wurde in Bautzen der Osterbrunnen durch die Stadt und den Tourismusverein Bautzen e.V. öffentlich eingeweiht. Bautzen erwartet wieder tausende Besucher, dann sollte es in der Stadt festlich geschmückt sein, so der Tourismusverein. Das Schmücken des Osterbrunnens auf dem Fleischmarkt, zwischen Rathaus und Dom St. Petri, gehört zu den Osterbräuchen der Stadt Bautzen. Nach einer mehrjährigen Pause soll diese Tradition nun wieder gepflegt werden.



kochen

„Ran an den Herd!“

Sachsens Hobbyköche sind zum zweiten Mal aufgerufen, ihr bestes Rezept beim Kochwettbewerb „Ran an den Herd!“ einzureichen. Bis zum 31. Juli 2015 können auf der Aktionswebseite www.ran-an-den-herd.de Lieblings- und Familienrezepte hochgeladen werden. Egal, ob Fisch, Fleisch oder vegetarisch - Voraussetzung für den Wettbewerbsbeitrag sind die Verwendung sächsischer Produkte und eine Zubereitungszeit von maximal einer Stunde.



starten

Foto: LVA-Archiv



Czarnebohnbau startet in die Saison

Mit Frühlingsbeginn wird der Kiosk an der Czarnebohnbau die Außenbewirtschaftung wieder aufnehmen. Der Kiosk ist für Wanderer und Naherholungssuchende täglich in der Zeit von 11.00 bis 18.00 Uhr geöffnet. Mittwoch ist Ruhetag.

modernisiert

Kreissparkasse modernisiert

Vom 13. bis 22. April 2015 bleibt der SB-Bereich der Kreissparkasse Bautzen am Standort Bischofswerda Süd (Ernst-Thälmann-Straße) aufgrund von Modernisierungsarbeiten geschlossen. Die nächsten Automaten mit Kontoauszugsdrucker befinden sich in der Filiale Bahnhofstraße sowie am SB-Standort Altmarkt 6.

aufnehmen

Aufstieg

Holger Thieme, Geschäftsführer des BEST WESTERN PLUS Hotels Bautzen, und Conrad Siebert, Eigentümer des Hotels „Am Berg Oybin“, wurden in den Vorstand des DEHOGA-Regionalverbands Dresden aufgenommen. Der 42-Jährige Thieme ist seit sechs Jahren Hoteldirektor im BEST WESTERN PLUS Hotel Bautzen und Vorstandsmitglied im Bautzner Tourismusverein sowie Vorstandsmitglied des örtlichen Lions-Clubs.

starten

Umgebepark



Von Ostern bis Ende Oktober ist der Umgebepark in Cunewalde geöffnet. Die europaweit einmalige Bauweise ist im Maßstab 1:5 errichtet.

IN EIGENER SACHE

Das neue Kleid

Der Frühling ist erwacht, die Natur zieht ihr neues Kleid an. Nicht nur die Natur ist im stetigen Wandeln, sondern auch der Oberlausitzer Printmarkt. Deshalb war es für uns an der Zeit dem BautzenerBote ein neues Layout und Format zu geben und auf LWC Papier zu drucken. Wir hoffen, Ihnen gefällt der „neue“ BB. Trotz der strukturellen und gestalterischen Änderungen werden Sie einiges wieder erkennen. Wir sind der festen Überzeugung, dass das neue Layout die Leserführung, die Lesbarkeit und die Werbewahrnehmung deutlich verbessert hat. Dabei haben wir Ihre Anregungen und Ihre konstruktive Kritik mit einbezogen. Viel Spaß beim Lesen des „neuen“ BB.



geschlossen

Keine Geburt mehr möglich

Die Klinik Sebnitz schloss ihre Geburtsabteilung zum 31. März 2015. Trotz intensiver Bemühungen in den vergangenen Monaten war es nicht gelungen, offene Stellen in der Geburtshilfe mit qualifizierten Fachkräften neu zu besetzen. Künftig liegt der medizinische Schwerpunkt der Klinik auf dem BrustZentrum OstSachsen.

erneuern

Stadtwerke erneuern Energienetze

Am 26.03.2015 wurde am neuen Standort des Heizkraftwerkes der Energie- und Wasserwerke Bautzen GmbH an der Thomas-Müntzer-Straße eine neue Gasdruckregel- und -messanlage angeliefert und aufgebaut. Die Firma Kranlogistik Lausitz GmbH hob das ca. 22 t Fertiggebäude mit ihrer Krantechnik ohne Probleme auf das dafür vorgesehene Fundament. Die entsprechende Mess- und Regeltechnik wird derzeit eingebaut, so dass einer Anbindung an das Erdgas-Hochdrucknetz im Juni nichts mehr im Wege steht.



wählen

Landratswahl

Die CDU schickt bei der Wahl im Juni den amtierenden Michael Harig wieder ins Rennen. Einziger Gegenkandidat ist derzeit Jens Bitzka. Er ist seit 2010 Kreisvorsitzender der Grünen und wird als Bewerber für die Grünen, Linke und SPD antreten.

Zahl der Woche

5,21 Euro/m²

kostet die durchschnittliche Miete in Bautzen.

Bayern Fanclub fährt nach München

Der Bayern Fanclub Oberlausitz – Stern des Ostens – fährt am 11. April 2015 mit dem Bus zu einem Bundesligaspiel nach München. Besucht wird das Spiel Bayern München – Eintracht Frankfurt. Der Fanclub hat mittlerweile 45 Mitglieder, wobei sich noch weitere

Freunde des FC Bayern gerne anschließen können. Auch gibt es noch einige Restkarten für das Spiel. Weitere Infos über den Fanclubvorsitzenden Horst Rothenbücher, Tuchmacherstr. 34, 02625 Bautzen Tel. 03591 607784, Handy: 0178 8985129.



Foto: privat

Erfolgreiche Sportler im Landkreis geehrt

„Damit hätten wir überhaupt nicht gerechnet. Wir sind sehr glücklich über diese Auszeichnung“, strahlten die Mannschaftsgewinner David Welde und Dominik Schwaar vom SC Sohland. Sie gewannen die Auszeichnung „Sportler des Jahres 2014 im Landkreis Bautzen“ in der Kategorie „Beste Mannschaft“. Zu ihren Erfolgen im Jahr 2014 zählten der Vizemeistertitel der Nordischen Kombinierer und für David Welde sogar der Titel „Newcomer des Jahres

2014“ beim DSV. In den Einzelwertungen wurde Monika Warstat als „Sportlerin des Jahres“ vom Aero Team Klix ausgezeichnet. Sie gewann u.a. 2014 die Landesmeisterschaften im Streckenflug der Frauen und ist die erste Europameisterin im Segelfliegen der Frauen. Diesen Titel errang sie 1979.

v.l. Landrat Michael Harig,
Dominik Schwaar, Monika Warstat,
Peter Schmidt, David Welde,
Steffen Günther, Sebastian Guhr.



Foto: Birte Maleskat – LVA

Anneke Hentzschel, Emmi Lorenz, Dorothea Kallauch, Leonie Bräuer, Luca Maleskat, Max Lindner, Laurin Schwär und Christoph Glienke – Schüler der 3. Klasse der Grundschule Cunewalde bestritten vergangenen Donnerstag das Kreisfinale in der Schützenplatzhalle Bautzen und belegten Platz 3.

Drittklässler spielten das Kreisfinale „Ball über das Netz“ aus

Zum Kreisfinale „Ball über das Netz“ sind die Evangelische Grundschule Gaußig, Grundschule Cunewalde, Grundschule Demitz-Thumitz, Grundschule Radibor, Grundschule Wilthen, Mättig-Grundschule Bautzen und Curie-Grundschule Bautzen und die Grundschule Wilthen angetreten. Alle Mannschaften hatten sich im Vorentscheid qualifiziert. Gespielt wurden 1 x 7 Minuten ohne Spielerwechsel. Die Mannschaften spielten mit jeweils 3 Mädchen und 3 Jun-

1. Platz: Evangelische GS Gaußig
2. Platz: Curie-GS Bautzen
3. Platz: GS Cunewalde
4. Platz: Mättig-GS Bautzen
5. Platz: GS Demitz-Thumitz
6. Platz: GS Radibor
7. Platz: GS Wilthen

gen. Es wurde um jeden Punkt hart gekämpft. Den heißbegehrten Titel zum Kreismeister „Ball über das Netz“ errangen die Schüler aus Gaußig. Herzlichen Glückwunsch!

Nachwuchs-Kicker und Jugendtrainer in Cunewalde dringend gesucht

Die SG Motor Cunewalde hat sich neben vielen anderen Zielen zur Aufgabe gemacht, alles für die Förderung des Nachwuchses und somit für die Sicherung des Freizeit- und Spielbetriebes aller Fußball-Mannschaften zu tun. Die Abteilung Fußball sucht für die neue Spielsaison 2015/2016 in allen Altersklassen interessierte und fußballbegeisterte Kicker. Es ist für Straßen- und Schulhoffußballer nie zu spät, mit dem Vereinsfußball zu beginnen. Für die Saisonplanung ist es von Vorteil, wenn Interessierte noch in der laufenden Saison zu den Mannschaften stoßen und das Training aufnehmen. Bei einem Schnuppertaining können Interessierte ihr Können zeigen und mit dem Trainer in Kontakt treten. Ebenso können interessierte Jugendtrainer oder aktive Vereinsspieler, die - mit

Der Sportverein ist übrigens im Jahre 2010 mit dem ENSO-Gütesiegel für eine gute Nachwuchsarbeit ausgezeichnet worden.

oder ohne Trainerschein - ihre Erfahrungen an den Nachwuchs weitergeben möchten, sich beim Verein melden.

Für alle weiteren Fragen und Informationen nehmen Sie Kontakt mit der SG Motor Cunewalde / Abteilung Fußball, Sportfreund Olaf Glienke, Telefon: 0157 51113042 auf. Natürlich können die Verantwortlichen des Vereins auch bei jedem Punktspiel der Fußball-Mannschaften ganz persönlich angesprochen werden. Ein kleines Begrüßungsgeschenk wartet auch auf die jungen Talente.

www.sgmotorcunewalde.de

Leckeres zum Osterfest

Mit Haferflocken lassen sich viele Leckereien für den Osterbrunch zaubern

(djd/pt). Ostern ist für Groß und Klein eines der beliebtesten Feste des Jahres. Zu den Feiertagen sorgen Dekorationen mit Osterglocken und Krokussen für fröhliche Farbtupfer in der Wohnung. Tradition hat das ausgiebige Osterfrühstück mit bunten Eiern und selbst gebackenen süßen Köstlichkeiten.

Hafer-Häschen für den Osterbrunch

Heute wird aus dem Osterfrühstück oft eine Art Brunch, zu dem man sich mit Familie und Freunden in gemütlicher Runde trifft und die verschiedensten Leckereien auftischt. Neben herzhaften Gerichten, wie Tomaten-Omelett oder Rührei, steht bei vielen süßes Hefegebäck hoch im Kurs. Als Zutaten fürs Ostergebäck gut geeignet sind Haferflocken - vor allem zarte Haferflocken, die aus dem geschnittenen vollen Korn gewalzt sind. Sie können bis zu einem Drittel des Mehls ersetzen und auch als Streusel verwendet werden.

Ihr leicht nussiges Aroma sorgt dabei für ein besonderes Geschmackserlebnis. Ganz nebenbei liefern sie wertvolle Ballaststoffe und wichtige Nährstoffe wie Eisen, Magnesium und B-Vitamine. Ein leckerer und durchaus ernährungsbewusster Belag für den Osterkranz mit Haferflocken ist zum Beispiel Quark, da das tierische Eiweiß im Quark das hafereigene Eiweiß gut ergänzt. Naschkatzen können das Ganze noch mit einem Klecks Fruchtkonfitüre garnieren. Ein Gebäck, das nicht nur gut schmeckt, sondern auch dekorativ auf dem Ostertisch zur Geltung kommt, sind die Hafer-Häschen. Das Rezept kann heruntergeladen werden.

www.alleskoerner.de

Tolle Rezeptidee für den Osterbrunch: Die Hafer-Hasen-Brötchen schauen nicht nur süß aus, sondern schmecken auch lecker.

Foto: djd/Hafer Die Alleskörner



Genussvoll und gesund essen

„Da die Kohlenhydrate im Hafer langsam aufgespalten und die einzelnen Zuckerbausteine langsam ins Blut abgegeben werden, halten Haferflockenprodukte lange satt, sind aber dennoch leicht verdaulich“, weiß Gesundheitsexpertin Katja Schneider vom Verbraucherportal Ratgeberzentrale.de. So kann man zu Ostern genussvoll essen und gleichzeitig seinem Körper Gutes tun.

Immer Vollkorn

(djd). Ob kernig, zart oder löslich: Alle Haferflockensorten sind Vollkornprodukte, da alle Bestandteile des Haferkorns - der Mehlkörper, die Randschichten und der Keim - mitverarbeitet werden. Sie haben das gleiche reichhaltige Nährstoffprofil, können aber unterschiedlich eingesetzt werden. Wer etwa ein knackiges Frühstücksmüsli bevorzugt, kann kernige Haferflocken ohne Einweichzeit verwenden. Für ein cremiges Müsli oder einen warmen Haferbrei eignen sich zarte Haferflocken, während lösliche Flocken ideal für die Zubereitung von Shakes sind.

Eierkartonhasen basteln

Aus den Eierkartons werden die Spitzen herausgeschnitten. Ein Wattebällchen wird auf ein Holzstäbchen gesteckt und dann auf eine Eierkartonspitze. Aus dem restlichen Eierkarton werden Ohren und zwei kleine Pfoten geschnitten. Die Ohren werden auf das Köpfchen geklebt. Die Pfoten werden an den Körper geklebt. Ein Eisstiel wird zerteilt und zwei Eisstielstücken werden unter den Hasen als Füße geklebt. Nun wird der Hase mit brauner Farbe bemalt. Nach dem Trocknen der Farbe werden die Wackelaugen und die Nase aufgeklebt. Als Pinsel haben wir ein Stückchen einer getrockneten Pflanze in die Pfote gesteckt. Damit die Hasen lustig aussehen haben wir ihnen noch kleine Federstückchen an die Ohren geklebt. Fertig!



Material:

Eierkartons, Tuschkasten Holzstäbchen, Wattekugeln Eisstiele, Schere Kleber, Wackelaugen, Federn



www.kidsweb.de



FÜSSE TRAGEN

Gesunde Füße sind schöne Füße

Wie wär's, wenn Sie sich Ihren Füßen künftig etwas intensiver widmeten? Die Damen mal raus aus den Pumps, die Herren rein ins Sprudelbad. Folgen Sie unseren Tipps für gesunde Füße, dann entdecken Sie an ihnen vielleicht sogar eine ganz neue Seite: Für immerhin jeden zweiten Bundesbürger haben gepflegte Füße einen top Erotikfaktor ...

Einlagen zur Entlastung und Stabilisierung des Fußlängsgewölbes, plus schmerzstillende und entzündungshemmende Medikamente, eventuell Injektion von Lokalanästhetika und Kortison, Stoßwellentherapie.

5. Fernweh

Viele Sportler haben Probleme mit Knien, Waden, dem Rücken usw. – aber die eigentliche Ursache steckt im Fuß. Beispiel Schienbeinkantensyndrom. „Beim Laufen treten Schmerzen auf der inneren unteren Hälfte der Unterschenkelvorderseite auf. Die Muskeln sind druckempfindlich und verhärtet“, sagt Experte Mauch. Mögliche Ursache: übermäßige Supination im Vorfuß (wenn sich der Läufer über die kleinen Zehen abstößt). Was tun für gesunde Füße? Gründliche Analyse des Muskel- und Bewegungssystems.

5 SPORTLERPROBLEME

1. Ermüdungsbruch

Betrifft den Mittelfußknochen und ist Folge andauernder oder plötzlich stark steigender Belastung. „Besonders oft tritt er auf bei Läufern, Fußballern und Springsportarten wie Volleyball“, sagt FIT FOR FUN-Experte und Sportmediziner Dr. Christian Mauch. Das Risiko steigt auf hartem Untergrund. Symptome: Schmerzen im Vorfuß, Schwellungen auf dem Spann. Was tun für gesunde Füße? Sportpause, die Heilung kann bis 3 Monate dauern

2. Instabilität

Viele Sportler hadern mit einem instabilen Sprunggelenk. Häufiges Umknicken ist die Folge, auch Schwellungen und Schmerzen. Was tun für gesunde Füße? Wadenmuskeln und Koordination trainieren, z. B. auf einem Wackelbrett. Und: flache und flexible Schuhe tragen.

3. Achillodynie

Die Achillessehne verbindet Fersenbein und Wadenmuskel. Bei Sportarten mit vielen Laufanteilen, Sprüngen und Seitbewegungen wird sie stark belastet. Häufige Folge: „Über die Jahre verknäulen die parallel verlaufenden Kollagenfasern. Die Sehnenverdickung reizt den die Sehne umgebenden Gewebesack, das kann heftig schmerzen“, sagen Experten. Was tun für gesunde Füße? „Vor einer Operation sollte man es mit Stäbchenmassage und Dehnung versuchen.“

4. Fersensporn

Von den Zehen bis zum Fersenbein verläuft eine Bindegewebsplatte. Starke Belastung kann zur Reizung am Fersenansatz führen. „Wird diese chronisch, kann es zur Verknöcherung, dem sogenannten Fersensporn kommen“, sagt Dr. Siekmann. Folge: (Anlauf-)Schmerzen beim Gehen und Laufen. Was tun für gesunde Füße? Orthopädische

Einlagen mit Schuhanpassung . Sensomotorische Einlagen
Orthopädische Maßschuhe . Umbauten am Normalschuh
Fachberatung: Diabetiker-Versorgung am Fuß

NEU **Einlagen für Arbeitsschuhe lt. BGR 191**
Verbandsschuhe für Vorfußentlastung und Wundheilung

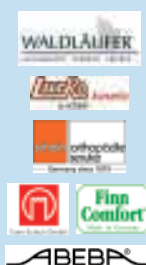
Fit for Job -
Berufsschuhe von ABEBA

Helfen ist unser Handwerk

www.schuhtechnik-bautzen.de

Orthopädie Schuhtechnik | Inh. Andreas Schmidt
 Bautzen | Töpferstraße 17 (Ärzte-Haus) | Telefon 03591 49 01 71

Mo 8–13, 14–17 Uhr | Di 8–13, 14–18 Uhr | Mi 8–14 Hausbesuche | Do 8–13, 14–18 Uhr | Fr 8–14, Termine nach Vereinbarung



UNS DURCH'S GANZE LEBEN

5 SCHUH- UND BARFUSS-FACTS

1. Laufschuhe

Eine „ungesunde“ Entwicklung sind immer neue Dämpfungssysteme, gerade im Rückfußbereich. Hier wäre weniger mehr, denn: Die höher gelegte Ferse führt zu einem unnatürlichen Laufstil. Verkürzte Wadenmuskeln, Kippung des Beckens, Hohlkreuz und Probleme mit der Lendenwirbelsäule können folgen. Flache Schuhe dagegen trainieren unser natürliches Dämpfungssystem aus Muskeln, Sehnen, Bändern und Gelenken. Experten zufolge brauchen gesunde Füße die Dämpfung nur auf extrem hartem Untergrund wie Asphalt. Tipp: Mit dem nächsten Schuhkauf langsam „zurück gewöhnen“.

2. Training

Experten raten, Barfußlaufen zum festen Bestandteil des Trainings zu machen. Das schult, kräftigt und macht gesunde Füße perfekt. Ideale Beläge sind Gras und Rasen. Der Fuß sinkt leicht ein und kann sich festkrallen, der Auftritt wird sanft abgepuffert. Auch der Strand, am besten in Wassernähe, ist gut geeignet. Zu weicher Sand hingegen kann bei mangelnder Übung die Achillessehne reizen.

3. Einlagen

Sind Sie Knick-, Senk-, Platt- oder Spreizfüßler? Dann steckt in Ihrem Schuh sicher eine Einlage. Aber ist es auch die richtige? Fakt ist, Einlagen von der Stange erfüllen selten ihren Zweck. Experte Dr. Mauch rät: „Wer sportlich kaum aktiv ist, lässt beim Orthopäden einen Fußabdruck im Schaumstoffbett anfertigen und daraus die Einlagen. Sportler aber belasten ihre Füße stärker, da empfehle ich die plantare Druckmessung beim Laufen (!) über die Messplatte. Dazu gehört außerdem eine Gang- und Laufanalyse, barfuß und mit Schuhen. Und, was wichtig ist, auch später mit den Einlagen!“

4. Barfuß-Schuhe

Der Vibram Five Fingers ist quasi ein Handschuh für gesunde Füße. Sie spüren den Untergrund, ohne sich etwas fieses in die Sohle zu treten.

5 ABENTEUER

1. FKK Für die Füße

Wir lieben es, im Sommer die lästigen Treter abzustreifen und die Füße zu lüften. Aber barfuß laufen? Das tun die meisten von uns höchstens auf der Schwimmbadwiese oder am Strand. Jetzt heißt es: Raus aus den Schlappen, rein in den Schlamm – das prickelt, schmeichelt, erfrischt und macht gesunde Füße. Trauen Sie sich – am Ende werden Sie sogar die sonst so verhasste Hornhaut schätzen.

2. Barfußwandern

Traumhafte Touren für gesunde Füße finden Sie überall auch für die nicht ganz so Mutigen: 5-Finger-Shoes-Wanderungen, also Touren mit sogenannten Barfuß-Schuhen.

3. Trainingsspielchen

Klar, Füße sind zum Laufen da – aber auch unsere Zehen besitzen ausgesprochene „Fingerfertigkeit“, wenn man sie nur ein wenig trainiert. Zum Beispiel so: Knoten binden: dicke Kordel mit beiden Füßen packen, verknoten ... und wieder lösen. – Füßeln: Stöckchen mit den Zehen greifen, einem Fuß Ihres Partners übergeben – und zurück!

4. Wasser-Werk

Wir triezen unsere Füße oft aufs Äußerste, ob nun mit Stöckelschuhen oder Dauerläufen. Hier ein Vorschlag zur Versöhnung. Für ein Antistressfußbad einfach einige Tropfen Menthol- oder Kiefernöl in 30–35 Grad warmes Wasser geben und die Füße 10 Minuten darin baden. Danach eine Feuchtigkeitscreme auftragen.

5. Streicheleinheit

Bei erotischen Massagen denken viele nur an den Body – dabei enden die zig tausend Nervenbahnen, die unseren Körper durchziehen, alle in den Füßen. Wie wär's also mal mit einer Massage der „neuen“ Intimzone? Da hätten nicht nur die Füße was von ...

www.fitforfun.de



6 Dinge, auf die Sie achten müssen:

1 . Füße brauchen Platz

Die Schuhe dürfen im vorderen Bereich maximal 1 cm schmaler sein als Ihr Fuß. **Tipp:** Stellen Sie sich barfuß auf Papier. Verlagern Sie das Gewicht abwechselnd und zeichnen die Umrisse nach, ausschneiden und zum Schuhkauf mitnehmen.

2 . Größenangaben genügen nicht

Die Größen fallen oft sehr unterschiedlich aus. **Tipp:** Kaufen Sie deshalb nie nach Größenangaben, sondern nehmen Sie sich genügend Zeit, um zu probieren und so die passenden Schuhe zu finden.

3 . Gut ist nicht gleich teuer

Achten Sie nicht nur auf den Preis, sondern auch auf die Qualität, z.B. auf Knöpfe, Schnallen und Verarbeitung der Nähte. Sind diese sehr dick, kann es zu Druckstellen kommen. **Wichtig:** Die Schuhe sollten bequem sein, aber trotzdem einen guten Halt bieten.

4 . Ihre Füße dehnen sich aus

Nur wenige wissen, dass die Füße mit zunehmenden Alter länger und breiter werden. Seien Sie also nicht überrascht, wenn Ihnen plötzlich Ihre gewohnte Größe nicht mehr passt.

5 . Füße sind unterschiedlich

Bei Rechtshändern ist meist der rechte Fuß größer, bei Linkshändern der linke. **Tipp:** Probieren Sie deshalb immer das Paar, nicht nur einen einzelnen Schuh.

6 . Auch die Tageszeit ist wichtig

Die Füße schwellen am Tag an. **Tipp:** Kaufen Sie Schuhe am besten abends oder laufen Sie vorher ein Stück, damit die Füße vor der Anprobe etwas geschwollen sind. Kaufen Sie morgens Schuhe, die Ihnen prima passen, kann es sein, dass Sie Ihnen abends zu eng sind.

Orthopädie Schuh Technik
Jähne - Schulz
 Inhaber Uwe Schulz



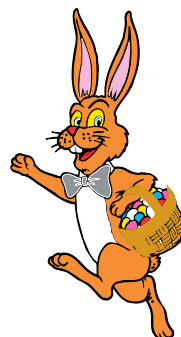
- Orthopädische Schuhe
- Einlagen nach Abdruck
- Reparatur normaler Schuhe & Lederartikel

Mo., Di., Do 9 – 13 Uhr und 14 – 18 Uhr,
 Fr. 9 – 12 Uhr, Mi. geschlossen

Kesselstr. 20 · 02625 Bautzen
 Telefon: 03591 47120

*Unterm Baum im grünen Gras
 sitzt ein kleiner Osterhas.
 Putzt den Bart und spitzt das Ohr,
 macht ein Männchen, guckt hervor.
 Springt dann fort mit einem Satz,
 wie ein kleiner, frecher Spatz.
 Schaut jetzt nach, was denn dort sei.
 Und was ist? Ein Osterei!*

(Emanuel Geibel)





Apotheker Frank Schreiter
 Stieberstraße 51
 D- 02625 Bautzen

Telefon 03591 - 273766
 Telefax 03591 - 273809
 info@husaren-apo.de
 www.husaren-apo.de

**HUSAREN
APOTHEKE**



... und es geht besser
von Tag zu Tag!



**Wir wünschen allen Kunden,
Angehörigen und
Geschäftspartnern ein
schönes Osterfest.**

Ihre Mitarbeiter der
ASB-Sozialstation Bautzen

☎ 03591 4970-14

ASB
Arbeitsgemeinschaft Sozialstation Bautzen e.V.

🌐 www.asb-bautzen.de

lily-Fotolia.com



**Nur mal so als Hinweis
an das Wetter, so sollte
es **Ostern** draußen
aussehen ...**



**REGENBOGEN
APOTHEKE**
Apotheker Riko Klemann

Belmsdorfer Str. 26
 Bischofswerda
 Tel. 03594 707620
 www.apotheke-
regenbogen.de

**Wir wünschen
ein glückliches
Osterfest!**



Mit Bewegung und
Kollagen gegen Arthrose.

Frühlingsfitness für die Gelenke

(djd/pt). Die Sonne lacht, es grünt und blüht - wenn die warme Jahreszeit anbricht, lockt es viele Menschen hinaus ins Freie. Gerade für Arthrosepatienten ist dies der perfekte Zeitpunkt, wieder in Bewegung zu kommen. Nicht nur Wandern, Walking, Radfahren und Spaziergänge machen jetzt doppelt Spaß, auch die Gartensaison beginnt erneut und es wird überall gepflanzt, gejätet und gemäht. Jede Menge Gelegenheiten also für körperliche Aktivitäten. Tatsächlich ist Bewegung einer der wichtigsten Behandlungsansätze bei Arthrose, im Volksmund auch Gelenkverschleiß genannt.

Der Wechsel zwischen Be- und Entlastung sorgt dafür, dass die Gelenkflüssigkeit gleichmäßig im Gelenk verteilt wird. Das ist wichtig, um den Knorpel mit den notwendigen Nährstoffen zu versorgen, damit er widerstandsfähig bleibt und seine Pufferfunktion erhalten kann. Neben schonendem Training ist aber auch

die Ernährung ein wesentlicher Faktor für die Gelenkfitness. So enthält eine ausgewogene Kost mit Obst und Gemüse, wenig Fleisch und wenig gesättigten Fetten viele entzündungshemmende Stoffe.

Zudem ist die Versorgung mit Kollagen entscheidend für die Gelenkgesundheit.

Wer bereits mit Arthrosebeschwerden zu kämpfen hat, sollte in puncto Bewegung einige Tipps beherzigen. So warnen die Gesundheitsexperten vor Sportarten mit hohen Belastungsspitzen, abrupten Stopps und Richtungswechseln wie beim Tennis oder Fußball. Optimal sind dagegen Schwimmen, Radeln und Nordic Walking. Beim Gärtnern erleichtern ergonomische Geräte die Arbeit und schonen die Gelenke. Außerdem sollte man häufig zwischen stehenden, knienden und laufenden Tätigkeiten wechseln und schweres Heben vermeiden - dann lieber um Hilfe bitten.



Foto: Kerstin Kunath

Kurz gefragt und geantwortet

Welche Pläne haben Sie, Herr Oberbürgermeister Christian Schramm, für den Rest ihrer Amtszeit?



Die Amtszeit des Oberbürgermeisters endet nicht mit dem Wahltermin am 7. Juni oder dem Termin einer möglichen Stichwahl am 28. Juni 2015. Der Dienstvertrag mit Herrn Schramm endet frühestens am 31. Juli 2015. Das setzt voraus, dass die Rechtsaufsicht die Rechtmäßigkeit der Wahl feststellt.

Christian Schramm: „Es gibt einige Projekte, die ich in den verbleibenden Monaten gern noch auf den Weg oder zu Ende bringen würde“. Dazu gehören der laufende Verkehrsversuch, die Abwägung zum Bebauungsplan am Stausee und die Sanierung der Czornebohbaude. „An meinen Nachfolger werde ich eine gut geordnete und funktionierende Verwaltung übergeben können, die in den vergangenen Jahren viel geleistet hat“, so Schramm. „Am 2. Juli steht die Wahl des Bürgermeisters für Wirtschaft, Finanzen, Bildung und Soziales an. Wir bereiten gerade die Ausschreibung vor, deren Rahmen der Stadtrat inzwischen beschlossen hat“.

Auch aus seinen wichtigen Tätigkeiten in einigen Gremien scheidet Christian Schramm am Ende seiner Dienstzeit aus. Das sind Aufgaben in Aufsichtsräten städtischer Einrichtungen, im Sächsischen Städte- und Gemeindetag und im Deutschen Städte- und Gemeindebund. Völlig zurückziehen ins Privatleben wird Christian Schramm sich allerdings nicht: „In einige ehrenamtlichen Positionen bin ich bis 2017 oder sogar bis 2019 gewählt, die werde ich auch weiter ausfüllen“. In Bautzen bleibt er auf jeden Fall als Mitglied der Mättigstiftung aktiv.

Neues Panoramaschiff für 110 Fahrgäste

Lausitzer Seenland soll mehr und mehr zur Urlaubsregion werden

Eine neue Attraktion im Lausitzer Seenland wird das neue Fahrgastschiff sein. Ab Juni 2015 können Passagiere an Bord des Solarkatamarans der Reederei Löwa gehen. Im Mai soll es im Senftenberger See zu Wasser gelassen werden. Das moderne Panoramaschiff mit Rundumblick verfügt über eine gläserne Fahrgastkabine. Bis September wird es täglich, um 10.30 Uhr und um 15 Uhr, vom Stadthafen Senftenberg Kurs auf den Geierswalder See nehmen. Die Fahrt geht über den Senftenberger See durch die erste schiffbare Verbindung, den Koschener Kanal, über den benachbarten Geierswalder See bis zum Schiffsanleger in Geierswalde. Um 13 Uhr und 16.30 Uhr legt das Schiff wieder in Richtung Stadthafen Senftenberg ab. Eineinhalb Stunden

dauert die Fahrt. Eine kleine Gastronomie befindet sich an Bord. Auf dem neuen Schiff finden 110 Gäste Platz, davon 78 unter Deck.

Die gebürtige Spreewälderin Marianne Löwa, Geschäftsführerin der gleichnamigen Reederei, überzeugte mit ihrem Konzept. Sie habe langjährige Erfahrungen als Schiffsführerin, verfüge über verschiedene Patente und bringe auch das technische Verständnis für die Besonderheiten des Lausitzer Seenlandes mit. Im Einsatz war sie bisher auf großen Flüssen und Küstengewässern in Europa.

20 Seen und zehn schiffbare Kanäle sollen per Menschenhand geschaffen werden

Perspektivisch soll die Fahrgastschiffahrt auf insgesamt zehn schiffbar verbundenen Seen im Lausitzer Seenland möglich werden.

Auf dem Senftenberger See kreuzt

bereits seit vielen Jahren das Fahrgastschiff „Santa Barbara“. Von April bis Oktober fährt es dort auch weiterhin, seit Februar 2014 ebenfalls unter der Flagge von der Reederei Löwa.

20 Seen und zehn schiffbare Kanäle sollen per Menschenhand geschaffen werden

Zwischen Dresden und Berlin soll eine Wasserwelt mit über 20 neuen Seen entstehen. Schon heute bietet das Lausitzer Seenland aktive Erholung am und auf dem Wasser. Man bemühe sich derzeit darum, die Saison zu verlängern, um die Gästezahlen zu erhöhen.

Durch die Flutung früherer Tagebaue wachse die größte von Menschenhand geschaffene Wasserlandschaft Europas, so der Tourismusverband Lausitzer Seenland e.V. aus Hoyerswerda.

Kerstin Kunath



Vergangenen Freitag wurde die WIR-Messe in Kamenz feierlich eröffnet. Zahlreiche Besucher nutzen die Veranstaltung.



Aus Kressner in Bischofswerda wurde Adler Mode. Birgit Schrowange und die Angels in Motion rührten kräftig die Werbetrommel.



Saisoneroöffnung im Saurierpark. Mitarbeiter Tom Glöß putzt die Dinos nochmal.



Roland Dantz, Oberbürgermeister der Lessingstadt Kamenz mit der Kamener Blütenkönigin auf der WIR-Messe in Kamenz.

**Sie sind nicht dabei?
Dann mailen sie an
redaktion@bautzenerbote.de**



Stanislaw Tillich, Sachsens Ministerpräsident, kam zur Nominierungsveranstaltung des Landrates Michael Harig nach Großpostwitz.



Frank Prochno ist der neue Vereinsvorsitzende des MC Oberlausitzer Bergland.

Ostersonntag: Osterreiten in der Oberlausitz

Die Geschichte der Osterreiter lässt sich bis ins 15. Jahrhundert zurückverfolgen. Es verkünden die Frohe Botschaft etwa 1.700 sorbische Osterreiter, verteilt auf neun Prozessionen, Bautzen, Ralbitz, Wittichenau, Crostwitz, Panschwitz-Kuckau, Radibor, Storcha, Nebelschütz und Ostro in sorbischer Sprache die Auferstehung Jesu Christi.

Nicht jeder Reiter besitzt aber heute noch ein Pferd und so werden extra für die Osterprozession Pferde gemietet, oft von weit her, dies erfordert eine Menge Vorbereitung und Koordination.



In der Karwoche fangen die Reiter an liebevoll die Pferde herzurichten, das Pferdegeschirr ist aufwendig mit Muscheln oder Metallbeschlägen, oft mit christlichen Symbolen wie dem Osterlamm oder einem Kreuz verziert, es werden auch frische Blumen als Schmuck genommen, der Schweif des Pferdes wird mit einer

Die Wurzeln dieses Brauchs reichen wahrscheinlich bis in vorchristliche Zeiten zurück. Durch Feldumritte glaubte man, die jungen Saaten vor der Missgunst des Bösen schützen zu können.

mit Blumenornamenten verzierte Schleife geschmückt. Wenn diese Schleife in Schwarz-Weiß gehalten ist, bedeutet es, dass in der Familie ein Trauerfall eingetreten ist.

Der Reiter selbst ist auch festlich angezogen: mit Zylinder, weißem Hemd, schwarzer Fliege oder Krawatte, Reitstiefeln, manchmal auch weißen Handschuhen und schwarzem Gehrock begeht er würdig diesen Feiertag.

Grünes Kränzchen bedeutet, das er das erste Mal, Silbernes Kränzchen bedeutet, das er das 25. Mal, Goldenes Kränzchen bedeutet, das er das 50. Mal mit reitet.

Sobald er aufgesessen ist und vom Hof reiten kann segnet die Hausfrau mit Weihwasser die Reiter mit den Worten: „Gottes Segen und eine gute Heimkehr“.

Vor der Kirche sammeln sich die Osterreiter paarweise. Der Pfarrer übergibt ihnen die Kirchenfahnen, die Statue des Auferstandenen und das Kruzifix. Mit den Worten: „Njesæ poselstwo zrowastanjeneho



Chrystusa do susodnje wosady!“ – „Reitet in die Nachbargemeinde und verkündet: Christus ist auferstanden!“ schickt er sie auf den Weg.

Nach dreimaligem Ritt um den Kirchplatz begeben sie sich betend und singend in die Nachbargemeinde.

Nach alter Sitte dürfen sich die einzelnen Prozessionen nicht begegnen. In der Nachbargemeinde werden die Osterreiter mit Kaffee und Kuchen bewirtet. In der Heimatgemeinde wieder angekommen, klingt der Ostersonntag mit Gebet und österlichem Gesang aus.

Strecken und Zeiten der Osterreiter

		Prozession (von-bis)	Heimritt (von-bis)
Bautzen	Radibor	10.30–12.15 Uhr	14.45–16.30 Uhr
Ralbitz	Wittichenau	09.15–12.15 Uhr	15.00–18.00 Uhr
Wittichenau	Ralbitz	09.20–12.00 Uhr	15.00–18.00 Uhr
Crostwitz	Panschwitz	12.15–15.00 Uhr	15.30–16.30 Uhr
Panschwitz	Crostwitz	12.45–13.45 Uhr	15.00–17.30 Uhr
Radibor	Storcha	11.45–13.45 Uhr	15.30–17.30 Uhr
Storcha	Radibor	12.00–14.00 Uhr	15.30–17.30 Uhr
Nebelschütz	Ostro	12.00–14.00 Uhr	15.30–17.30 Uhr
Ostro	Nebelschütz	12.00–14.00 Uhr	15.30–17.15 Uhr

Achtung! Die Zeiten können sich um eine halbe Stunde verschieben!

Dach-, Wand- &
Abdichtungs-
arbeiten

S. Scholze
Dachdeckermeister

Michael-Nauke-Str. 6 • 02627 Radibor • Tel. 035935 / 3355

*Wir wünschen allen Kunden,
Freunden und Bekannten
ein frohes Osterfest.*



Stadt versteigert Fundsachen



Foto: Stadtverwaltung Bautzen

Die nächste öffentliche Versteigerung von Fundsachen findet am **Dienstag, dem 14. April 2015**, ab 16.30 Uhr im unteren Foyer des Rathauses am Fleischmarkt statt. Die Besichtigung der Gegenstände kann ab 15.30 Uhr erfolgen. Versteigert werden 28er und 26er Damen- und Herrenräder, Mountaibikes, ein Kinderfahrrad sowie Digitalkameras, Handys und weitere Gegenstände. Empfangsberechtigte werden aufgefordert, ihre Rechte zu den genannten Fundsachen bis

zum 13.04.2015 im Ordnungsamt/ Fundbüro, Innere Lauenstraße 1, Zimmer 117, während der üblichen Öffnungszeiten anzumelden. Teilnehmen an der Versteigerung kann, wer voll geschäftsfähig ist oder wer die Einwilligung seines gesetzlichen Vertreters zur Teilnahme am Bieten vorlegen kann. Bei Letzteren muss die Höhe des Gebotes festgelegt sein. Die ersteigerten Sachen werden sofort gegen Bargeld und unter Vorlage des Personalausweises abgegeben.

Tipp: Oberlausitzer Oster Trödelmarkt
Am 4. April findet wieder der große Antik- und Trödelmarkt statt - wie gewohnt auf dem Freigelände Wilthener Straße (Ortsausgang Bautzen).

reisebüro
03591 690060 **PAHLISCH**
Fax 03591 690064 • Mail: reisebuero-pahlisch@t-online.de

Bitte zeitig anmelden!

Gruppenreisen 2016!

Sondertermine für ausgewählte Reisen mit Abflug ab Dresden:

19.03.2016: **Sizilien** - Kombi Palermo und Catania
07.05.2016: **Apulien (Süditalien)**
kulinarische Reise mit Standortwechsel
01.10.2016: **Korsika**
In Vorbereitung: **Irland und Jersey**

Aktuelles Schnäppchen (Abflug Dresden):

Türkei - vom 17. – 23.04.2015 **270,- € p.P.**
Hotel Titan Garden **All inklusive!**

An den Steinbrüchen 2 • Bautzen • www.reisebuero-pahlisch.de

Jetzt Tickets sichern!

ANZEIGE

8. bis 25. Mai 2015, Dresden, Volkfestplatz Ostragehege

Über 18 Millionen Menschen haben sich schon von ihm verzaubern lassen, fast 40 Jahre gibt es ihn inzwischen, er ist Kult in Europas Metropolen – dennoch hat der CIRCUS RONCALLI noch nie im Osten Deutschlands gespielt. Das wird sich bald ändern. Das in Köln ansässige Kult Unternehmen reist in Sachsen an - RONCALLI wird 2015 u.a. in Dresden spielen! „Europas meistbewunderter Circus“ (Herald Tribune Washington) gilt als Gegenentwurf zu einer sicher immer schneller drehenden Welt mit ihrer Reizüberflutung und lockt als Gesamtkunstwerk zu verzaubernden Momenten in einem märchenhaften Ambiente mit nostalgischem Flair und einer bühnenreifen Manegen Inszenierung. Der Circus wie aus dem Märchenbuch entführt für gut zwei Stunden aus dem hektischen Alltag in die Welt der Poesie. RONCALLI Direktor Bernhard Paul gilt als „Erneuerer der Cirkuskunst“ (ZEIT) und freut sich, dass er sein neues Programm Salto Vitale



bald in dieser Region präsentieren kann: „Wir haben Respekt vor dem Osten in Deutschland. Denn hier hat der Circus stets einen besonderen Stellenwert genossen, hier hatten berühmte Namen wie Sarrasani oder Busch immer noch ihre Heimat. Wir möchten dem circusbegeisterten Osten eine neue Variante dieses Themas näherbringen.“

Tickets sind an allen bekannten Vorverkaufsstellen, telefonisch unter 0341 – 98 000 98 sowie im Internet unter www.mawi-concert.de oder bei Ticketmaster (Tickethotline: 01806 – 999 000 400 (0,20 EUR/Verbindung aus dt. Festnetz/ max. 0,60 EUR/Verbindung aus dt. Mobilfunknetz), und über www.roncalli.de erhältlich.

Wir verlosen 5 x 2 Freikarten.
verlosung@bautzenerbote.de

Das Journal für deine Zukunft.

Ausbildung, Beruf, Studium und freie Ausbildungsplätze...

Das Ausbildungsjournal ist ein Journal für den Bereich Lehre, Beruf und Studium. Der Inhalt umfasst authentische Berichte, um Ihre Zielgruppe direkt zu erreichen. Verteilt wird das Journal an allen Schulen und Gymnasien in Sachsen. Natürlich ist es auch bei uns in Bautzen auf der Töpferstraße 5 erhältlich.

Suchen Sie Azubis für 2015?

Kontakt:
T 03591 529380
M kontakt@ausbildungsjournal.de



facebook.com/ausbildungsjournal

Löbauer Altstadtverein lädt ein



Äußere Wehrmauer und Katzenturm

Noch vor 200 Jahren umgaben dicke Wehranlagen unsere Stadt. Den Bürgern dienten sie nicht nur zum Schutz vor unerwünschtem Volk und feindlichem Militär, sie waren auch da, um Steuern einzunehmen. Doch konnten

www.loebau.org

die Mauern immer erfüllen, was die Löbauer von ihnen erwarteten?

Das, und vieles mehr, erfahren sie bei unserer nächsten Infotour im April. Begleiten sie uns auf einem spannenden Rundgang um die Stadt. Erfahren Sie, warum wir einen Promenadenring haben, wo Stadttore standen, wie sie aussahen und wer sie bewachte. Sie werden staunen, wie viel es zu entdecken gibt. Seien sie neugierig und hören, welche Geschichten uns Steine erzählen, an denen wir im Alltag oft achtlos vorbeigehen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Wenn ja, dann erwarten wir Sie am **10. April um 18.00 Uhr** am Pelzhaus Hummler. Die Teilnahme an dieser Veranstaltung ist kostenlos. Anschließend besteht die Möglichkeit, bei einem Gläschen in aufgelockerter Runde Fragen zu stellen oder einfach nur zu reden.

Ihr Altstadtverein Löbau e.V.

Veranstaltungstipps

04. April Auf dem Butterberg
Tanzabend zum Osterfest
Discomusik für Bunnies und alte Hasen
Einlass: 18.00 Uhr, Beginn: 20.00 Uhr
Eintritt: 10,00 €

04. April | 10.00 und 15.00 Uhr
Führungen, die für Kinder das Geheimnis
lüften „Warum der Hase zu Ostern Eier
legt!“ Beginn: Bautzen, Laurenturm
Kosten: Spende

05. April | 13.00 bis 15.00 Uhr
Ostern auf dem Butterberg
Osternest-Suche und Eierschieben

06. April | 11.00 bis 14.00 Uhr
Brunch mit dem Osterhasen auf
dem Butterberg
Bedienen Sie sich an unserem Buffet!
Erwachsene: 18,00 €
Kinder: 6 bis 12 Jahre: 8,50 €
Kinder unter 6 Jahre frei



Niederguriger Eierschieben am 4. April

Der Heimatverein Niedergurig e.V. führt am Ostersonntag, dem 04.04.2015, zum 22. Mal das traditionelle Ostereierschieben auf dem Gottlobsberg in Niedergurig durch. Das Eierschieben beginnt ab 14.00 Uhr. Der Heimatverein freut sich wieder auf viele Besucher.

Autoservice • Freie Werkstatt



von Monika Minder

Norbert Buder

Meisterbetrieb der Kfz-Innung

*Der Frühling
ist die Musik
der Natur.*



Muskauer Str. 42 · 02694 Niedergurig · Tel. (0 35 91) 2 80 51 · Fax 60 54 41

Kinder- und Jugendfarm Hoyerswerda

Am **7. April 2015** wird es auf der Kinder- und Jugendfarm des Christlich-Sozialen Bildungswerkes Sachsen e.V. (CSB) in Hoyerswerda (Burgplatz 5) von 10 Uhr bis 17 Uhr einen Streichelzoo mit Überraschungen geben. Der Osterhase hat bunte Eier versteckt. Auch in der Bastelstube gibt es Einiges zu entdecken. Die weiteren Osterferientage werden ebenfalls abwechslungsreich und interessant. Das Brauchtum zu Ostern ist ein Thema. Ein Osterreiter stellt sich vor. Unter dem Motto „Allerlei zum Ei“ gibt es Wissenswertes und Schmackhaftes rund um übriggebliebene Ostereier. Am letzten Ferientag heißt es „Ostern international“. Auch an den Nachmittagen wird viel geboten, etwa lustige Ostergeschichten hören, spielen und selbst erleben, Töpfern, Korbflechten, Osterkino, Reiten und Osterspiele.

Kinder, gern auch mit ihren Eltern oder Großeltern, Freizeit- und Hortgruppen sowie weitere Interessierte sind in den Osterferien auf die Farm eingeladen. Alle Angebote mit den entsprechenden Zeiten und Unkostenbeiträgen sind im Internet unter www.csb-miltitz.de zu finden. Weitere Informationen, Rückfragen und Anmeldungen sind telefonisch unter 0 35 71 / 97 91 64 und per E-Mail (jugend.farm@csb-miltitz.de) erhältlich beziehungsweise möglich.

www.csb-miltitz.de



Foto: CSB Miltitz

Osterferien bunt erleben

Ob dem auch so ist, davon sollte man sich überzeugen. Eine gute Gelegenheit dazu wäre **8. April 2015** von 13 Uhr bis 17 Uhr im Ernährungs- und Kräuterzentrum

Jetzt im Frühjahr fängt alles schön zu Blühen an.

des Christlich-Sozialen Bildungswerkes Sachsen e. V. (CSB) im Kloster St. Marienstern in Panschwitz-Kuckau. Der Aktionsnachmittag möchte auf unterhaltsame Weise neugierig machen auf bereits Bekanntes, aber vor allen Dingen auf Interessantes, was man bisher so vielleicht noch nicht erlebt und gesehen hat. Die Schwestern des Konvents laden zu jeder vollen Stunde zu einer speziellen Führung durch die Klosterkirche und die Schatzkammer ein. Im Ernährungs- und Kräuterzentrum werden zwei Profis aus dem Ernährungshandwerk zu Gast sein – Müllermeister Johannes Unger von der Rätze-Mühle Spitzwitz und Bäckermeister Mike Selnack aus Panschwitz-Kuckau. Sie werden es nicht nur erklären, sondern auch die Gäste einladen, mit zu machen beim Korn mahlen und Brot backen. Silvia Ulrich und Raphaela Lehmann, die beiden Ökotrophologinnen des Ernährungs- und Kräuterzentrums, geben Ernährungstipps. Mitarbeiter der Werkstatt für Behinderte Menschen St. Michael laden ein, selbst kreativ zu werden. Auf Klein und Groß warten Materialien, aus denen Kunstwerke oder das individuelle, kreative Erstlingswerk gestaltet werden kann. Spannend und interessant wird es, wenn der versierte Ortschronist Alfons Kuring aus Panschwitz-Kuckau das Geheimnisvolle, das Besondere zu einigen Orten und Sehenswürdigkeiten aus dem Gemeindegebiet berichten wird. Kleine Lämmer und Ziegen der Kinder- und Jugendfarm aus Hoyerswerda freuen sich auf die Jüngsten der Besucher.

Der Eintritt zum Erlebnistag beträgt 1 Euro pro Kind und 2 Euro pro Erwachsenen.

KOMM' RUM TAG

OBERLAUSITZ – NIEDERSCHLESIE

10. April 2015

Ein Tag voller Abenteuer.



Einen ganzen Tag das ZVON-Gebiet erkunden – mit Bus und Bahn zum Schnupperpreis für nur 3,50 €. Informationen unter: www.zvon.de/kommrum



Autobahn KVG ODEG MDR Sächsische Zeitung VGG trilex

Am 10. April 2015 können Sie wieder besonders günstig in der gesamten Region mit dem ÖPNV unterwegs sein: Das KOMM' RUM-Ticket kostet einmalig 3,50 Euro und gilt im gesamten ZVON-Verbundgebiet für beliebig viele Fahrten bis 4 Uhr am Folgetag. Sie erhalten das Ticket bei allen Busfahrern, bei den Vorverkaufsstellen der regionalen Verkehrsunternehmen sowie den Servicemitarbeitern in den Zügen von trilex und ODEG. An den Automaten der VGG in Görlitz können Sie alternativ die ZVON-Fahrradtageskarte (ebenfalls 3,50 Euro) erwerben. Für Fahrten mit den Zügen der SOEG ist zusätzlich ein Historik-Beitrag zu lösen! Viel Spaß und gute Fahrt!

Lebensretter gesucht

Haema.
Blutspendedienst

Spende Blut in Wilthen!
Tanz- & Theaterwerkstatt Wilthen
Schulstraße 3

Di 14.4.2015 | 13:00–18:00 Uhr

11 Zentren in Sachsen | 35 Zentren in Deutschland | www.haema.de



CNC-Drehmaschine, Fertigungstechnik. v.l. Strenge, Paul; Studiengangsleiter Prof. Günter Gnauck; Marko Schiemann, Mitglied d. sächs. Landtages; Ehlen, Julian und Direktorin der BA, Prof. Dr. Barbara Wuttke

Studienakademie Bautzen erhält neues Laborgebäude

aus einem zweigeschossigen Haus, welches die Gebäudefront des Bestandsgebäudes aufnimmt sowie einer angeschlossenen Maschinenhalle.

Ein Teil der jetzt genutzten Labore wird unter besseren Bedingungen weiter im Haus verbleiben.

Die Direktorin, Frau Professorin Dr. Barbara Wuttke, sagte, „dass zwei Drittel der Studenten des dualen Berufsakademiestudiums aus dem Technikbereich kommen, dieser Bedarf war so nicht absehbar.“ Dies war auch ein Grund, warum eine Erweiterung in den Bereichen Maschinenprüftechnik, Schweißen und Gießen, CNC-Bereich, Kunststofftechnik, Medizintechnik und Elektrotechnik erfolgen musste. Das Lehrkonzept der BA beruht auf einem starken Praxisbezug, die Arbeit in den Laboren erfolgt mit modernsten Maschinen und Versuchsaufbauten.

Wuttke betonte: „Die fachliche Vernetzung der Studiengänge ist so in größerem Maße möglich, auch die Praxispartner der Region werden mehr davon haben, es entstehen Kapazitäten für Wissens- und Technologietransfer. Durch dieses hohe Niveau sollen die Abiturienten in der Region gehalten werden.“ Wuttke warb auch darum, dass

die Firmen, um ihre Personalentwicklung zu gewährleisten, ihre Facharbeiter, die kein Abitur haben, an der

Insgesamt 5,3 Millionen Euro sind im Staatshaushalt vorgesehen für die Baumaßnahme neues Laborgebäude.

BA studieren lassen.

Schiemann nannte die Studienakademie „eine Perle als Bildungsstandort“ und „es müsse immer Visionen geben, um Neues zu entwickeln, um junge Leute an die Region zu binden.

Bildung ist eine Kernfrage für den Mittelstand für gut ausgebildete Fachkräfte.“

Margit Hackbarth

Fleischerei Kutschke

Cunewalde, im Nahkauf, Tel. 035877 28261
Cunewalde, Hauptstr. 240, Tel. 035877 21456
Beiersdorf, Löbauer Str. 58, Tel. 035872 39675

Fleischerei Wetzko

Bautzen, Clara-Zetkin-Straße 9
Tel. 03591 301660
Fax 03591 303482



Frische und feiner Geschmack ist Vertrauen

Sehr geehrte Kundschaft, nach zahlreichen Wünschen sind wir nun wieder näher bei Ihnen, direkt um die Ecke.

Feine, handwerkliche Wurstwaren aus eigener Herstellung mit Tradition von Ihrer Fleischerei Wetzko sind **ab sofort in Ihrem EDEKA Markt Megyesi im Kornmarkthaus** erhältlich. In der Wursttheke finden Sie ein ausgesuchtes, vielseitiges Sortiment aus unserem Haus.

Wir bedanken uns beim Kaufmann Megyesi für die Ermöglichung unsere traditionellen Wurstspezialitäten präsentieren zu dürfen. Ein großes Dankeschön im Voraus für Ihre Treue und das lange Warten.

Wir und das EDEKA-Team freuen uns auf Sie.

Ihre Fleischerei Wetzko und EDEKA Megyesi

Wir wünschen unserer sehr geehrten Kundschaft, Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten ein fröhliches Osterfest.

Ihr Team der Fleischerei Kutschke + Wetzko

Rhododendron



Fotos: IVA, sxc.hu



Die Rhododendren sind eine Pflanzengattung aus der Familie der Heidekrautgewächse (Ericaceae). Der Name Rhododendron, griechisch für „Rosenbaum“, wurde bis ins 17. Jahrhundert für den Oleander gebraucht und erst von Carl von Linné auf die Alpenrose übertragen. Es ist mit etwa 1000 Arten eine große Gattung. Es gibt eine Vielzahl von Sortengruppen und eine fast unüberschaubare Zahl von Sorten, teils sind es Hybriden, teilweise aber nur vegetativ vermehrbare Ausleseformen (sogenannte Sports). Das Verbreitungsgebiet reicht von der Meeresküste bis ins Hochgebirge, vom tropischen Regenwald bis in die subpolare Tundra. Dementsprechend unterschiedlich sind die Arten und ihre Ansprüche. Viele Rhododendren sind giftig; die giftigen Inhaltsstoffe, Grayanotoxine aus der Klasse der Diterpene, befinden sich nicht nur in Blättern, sondern auch im Nektar und im Pollen. Es sind auch Vergiftungen beim Menschen durch den übermäßigen Genuss des Honigs aus dem Nektar von Rhododendron ponticum bekannt geworden. Bei schweren Vergiftungen kann verlangsamte Herzrhythmus, schwacher Puls bis hin zum Koma und Tod durch Atemstillstand eintreten. Auch bei Weidetieren sind Vergiftungen durch den Verzehr der Blätter aufgetreten.

Viele Arten sind giftig, sie stammen aus der Familie der Heidekrautgewächse

Im April: Rhododendren pflanzen

Im April ist Pflanzzeit für Rhododendren und andere immergrüne Sträucher. Rhododendren wachsen natürlicherweise im Wald, deshalb brauchen sie einen sehr humusreichen, durchlässigen und kalkarmen Boden. Verbessern Sie die Erde im Wurzelbereich der Sträucher vor dem Pflanzen großzügig mit Rindenkompost, Laubkompost oder Weißtorf. Besonders empfindlich reagieren Rhododendren, wenn man sie zu tief pflanzt. Der Wurzelballen sollte sicherheitshalber sogar ein bis zwei Zentimeter aus dem Boden herausragen. Nach dem Pflanzen werden die Sträucher gründlich angegossen, reichlich mit Hornspänen gedüngt und etwa fünf Zentimeter hoch mit Rindenkompost gemulcht.

RAB

RÖSER
 Anlagenbau

Vollbiologische Klein-Kläranlagen

- ✓ Ab 4 Personen
- ✓ Mit Prüfzeichen
- ✓ Leistungsstark
- ✓ Dauerhaft stabil, da aus Beton!
- ✓ Dichtheitsprobe für KKA und Sammelgruben
- ✓ Direkt vom Hersteller

Weitere Infos: (03591) 30 42 42

Pumpwerke
Beton-Zisternen
3-Kammergruben

02625 Bautzen-Stiebitz · Dresdener Str. 86a · info@rab-roeser.de

Ab 4. April haben wir für Sie den Mietstützpunkt Sohland

wieder von 8.00 bis 10.00 Uhr und 15.00 bis 18.00 Uhr geöffnet

Sie können bei uns **Baumaschinen, Elektrowerkzeuge** (z.B. Häcksler, Vertikutierer) **Layher Gerüste kaufen oder mieten.**

Richter Mietstation • Gewerbering 3 • Tel. 035936 41411



Foto: LVA – Margit Hackbarth

Ziergarten: Die besten Gartentipps im April

altern und neue Blütentriebe fürs nächste Jahr bilden. Entfernen Sie großzügig alle alten Äste, um den nachwachsenden Jungtrieben die Chance zu geben, sich zu entwickeln.

■ Sommerzwiebeln pflanzen

Von März bis Mai ist Pflanzzeit für Blumenzwiebeln und -knollen, die im Sommer blühen. Die frostharten Lilien können schon gleich nach dem Auftauen des Bodens in die Erde, die empfindlichen Dahlien sollten Sie erst nach den Eisheiligen auspflanzen. *Tipp:* Sommerzwiebeln sollte man im Herbst wieder ausgraben und in einem kühlen und dunklen, frostfreien Raum in leicht feuchter Erde eingeschlagen überwintern.

■ Jungpflanzen vereinzeln

Nach der Sommerblumen-Aussaat zeigen sich schon bald die ersten grünen Spitzen. Haben die Sämlinge richtige Blattpaare entwickelt, werden sie in größere Töpfe vereinzelt, um gut und kräftig zu gedeihen. Heben Sie die Pflänzchen mit einem Pikierstab vorsichtig aus der Erde heraus und setzen Sie sie etwas tiefer als zuvor in frisches Substrat. Zum Schluss die Jungpflanzen leicht andrücken, hell stellen und wässern.

■ Starthilfe für Kletterpflanzen

Den noch kurzen Trieben von ein- oder mehrjährigen Kletterpflanzen sollte man zu Saisonbeginn eine Starthilfe geben, indem man sie mit Bastschnur oder Bindendraht locker an der Rankhilfe befestigt. Damit die Kletterer schnell Fuß fassen, ist vor dem Pflanzen eine gute Boden-vorbereitung nötig. In lockerer, nährstoffreicher Erde ohne Staunässe wachsen sie zuverlässig an.

■ Sommerblumen aussäen

Robuste Sommerblumen wie Schmuckkörbchen, Ringelblume oder Jungfer im Grünen können Sie jetzt direkt ins Beet säen. Sie blühen zwar später als ihre Kollegen, die auf der Fensterbank vorgezogen

decker dicht pflanzen und gleich mit Rindenkompost mulchen.

■ Gut gerüstet starten

Jetzt ist die Zeit ideal, eine neue Rabatte anzulegen oder Lücken in einem bereits bestehenden Beet zu füllen. Doch zunächst den Boden gründlich lockern und Unkräuter, Pflanzenreste und Steine entfernen. Schwere, lehmige Böden werden durch Einharken von grobem Sand oder Laubkompost lockerer. Nach dem Abziehen der Oberfläche mit einem Rechen kann man die Pflanzbereiche mit Sand markieren. Bei Bedarf angießen. Jetzt pflanzt man Stauden, die im Sommer und Herbst blühen sowie Ziergräser.

■ Jetzt Ziergräser pflanzen

Im Frühling denken die wenigsten Gartenfreunde an Ziergräser. Ein Fehler, denn gesetzt werden die Pflanzen am besten jetzt und nicht im Herbst, wenn das Angebot in den Gartencentern am größten ist! Bei der Frühjahrspflanzung haben die Ziergräser die ganze Saison Zeit, sich zu entwickeln. So gehen sie kräftig und mit gut verzweigten Wurzeln in die zweite Jahreshälfte und verabschieden sich nicht gleich im ersten Winter wieder. Teilen und umpflanzen lassen sich Herbstgräser jetzt übrigens ebenfalls hervorragend.

■ Frühjahrsblüher auslichten

Forsythien, Zierjohannisbeeren und einige andere Frühjahrsblüher sind ab Mitte April bereits verblüht. Jetzt ist der richtige Zeitpunkt, um die Sträucher mit der Gartenschere auszulichten, damit sie nicht über-

Pflanzen, düngen, schneiden – die Liste der Gartenaufgaben für den April ist länger als in jedem anderen Monat. Hier lesen Sie, was im Ziergarten alles zu tun ist.

■ Triebe entspitzen

Um buschige Pflanzen zu bekommen, können Sie die Triebspitze mit den Fingernägeln auszwicken oder mit einer Schere über einem Blatt abschneiden. Dieser Vorgang heißt Pinzieren oder Entspitzen und regt die Bildung von Seitentrieben an.

■ Krokusse umsetzen

Viele Krokusse erobern von ganz allein neue Flächen im Garten. Wen es trotzdem in den Fingern juckt, einen dichten Horst zu teilen oder umzusetzen, sollte dies erst nach der Blüte tun. Den kompletten Horst ganz vorsichtig aus dem Boden nehmen, damit möglichst alle Wurzeln an den Zwiebeln bleiben – an den Krokussen hängende Erde auf jeden Fall dran lassen. Die Krokuszwiebeln an anderer Stelle in gleicher Tiefe direkt wieder einpflanzen. *Nicht vergessen:* andrücken und gut wässern, damit die Zwiebeln wieder fest im Boden sitzen.

■ Bodendecker pflanzen

Einige Pflanzen bilden einen dichten Teppich, in dem sich selbst Wurzelunkräuter kaum behaupten können. Die Waldsteinie, der Ysander und einige Storchschnabel-Züchtungen beschatten den Boden mit ihrem immergrünen Laub sogar im Winter. *Tipp:* Damit sich der Pflanzenteppich schnell schließt, sollten Sie Boden-

wurden, sind dafür aber vitaler. Die Samen leicht in die Erde einharken und mit einer feinen Brause angießen.

Mehr Gartentipps im April lesen Sie im nächsten BB.

www.mein-schoener-garten.de

GARTEN TECHNIK

Verkauf • Service • Ersatzteile • Verleih

LEHMANN

Dresdener Str. 66 • 02625 Bautzen
www.gartentechnik-lehmann.de

LÄSST NICHTS STEHEN UND NICHTS LIEGEN.

NEU
Zuschaltbares Mulchsystem.*

* Ab HF 2417 HM

Die neuen Rasentraktoren von Honda – mit maximaler Fangleistung.

HONDA
POWER EQUIPMENT

Größte Auswahl an Rasentraktoren in der Region! Über 30 Modelle ab 1.499,- € in der Ausstellung. Montiert, betriebsbereit und sofort verfügbar!

Die Vielfalt der Natur



Natürliche Muster sind wie gemacht für die Einrichtung persönlicher Wohlfühl-Oasen, etwa „Fashion Wood“ von Erismann.

Tapetentrends 2015: Natürliche Farben und Formen geben den Ton an

(djd/pt). Ob Animal- und Nature-Prints oder Blüten- und Ranken-Adaptionen - die Natur gibt mit



Erd- und Gewürztöne sind stark im Kommen. Sie erzeugen Wärme und Geborgenheit, etwa „Ophelia“ von Erismann.

ihren Farben und Formen den Ton bei den Tapetentrends 2015 an. Naturgetreue Strukturen von Holz und Stein bleiben angesagt, werden aber um Kork- und Marmoroptiken ergänzt. Neu sind auch kolorierte

Tierfellmotive: All-Over-Leopardenprints in Pink oder Grün interpretieren die Farbvielfalt der Natur. Eine romantische Stempeloptik verleiht Tapeten zusätzliche Patina und einen trendig rustikalen Touch. Erd- und Gewürztöne wie Steinrot, Curry und Safran können eine besondere Wärme und Geborgenheit erzeugen. Neu im Farbspektrum ist Orange. Die Trendfarben passen besonders gut zur angesagten Matt-Glanz-Optik und lassen sich mit vielen Holzarten kombinieren. Auch florale Muster sind wegen ihrer Gestaltungsvielfalt weiterhin beliebt. Romantisch verspielt schaffen Blumen sowohl im filigranen Mille-Fleur-Dessin als auch als auffällige Blüten eine elegante At-



Besonders die Haptiken der neuen Tapeten werden aufwändiger und vielschichtiger, etwa „Amira“ von Rasch Textil.

mosphäre im Raum. Ein Hauch von Glimmer genügt, um die Dessins raffiniert zu untermalen. Vor allem die Kombination von Matt- und Glanzoptik schafft faszinierende Lichteffekte, die durch schlichte Farbverläufe betont werden. Vereinzelte Schattierungen unterstreichen die Intensität samtiger Oberflächen. Es entsteht ein zurückhaltendes, luxuriöses Raumgefühl.

Malermeister
J. Kieschnik

*Wir wünschen allen
schöne Osterfeiertage.*

Bautzener Straße 4 • 02681 Kirschau
Tel. 035936 / 33646 • Fax 035936 / 33267 • Funk 0171 / 2306331

*Allen unseren
Kunden, Freunden
und Bekannten
wünschen wir ein
schönes Osterfest.*

COMTEC
OHG Oertel & Giebelhäuser
Kommunikationsdienste

Beethovenstr. 32 • 02625 Bautzen
Tel. 03591 / 219070
www.comtec-bautzen.de

**TREPPENBAU
TRUSKAT**

**Massivholz- und
Bolzentreppen**

Gewerbegebiet Am Steinbruch 2
02708 Kottmar OT Niedercunnersdorf
Tel. 035875 / 62727, Fax 035875 / 62729
info@holztreppen-sachsen.de
www.holztreppen-sachsen.de

Geschenktipp: Pfiffige Mehrweg-Trinkflasche

(djd/pt). Das Osterfest hat sich in Deutschland längst zu einem kleinen Weihnachten gemausert: Für die Spielwarenbranche und die Süßwarenhersteller sind die Feiertage im Frühling die zweitumsatzstärkste Zeit des Jahres. Viele Eltern wollen dem Nachwuchs gerade an Ostern nicht zu viele Naschereien ins Nest legen. Eine gesundheits- und zugleich umweltbewusste Alternative ist zum Beispiel die wiederbefüllbare Trinkflasche „Emil“. Dank einer großen Auswahl an fröhlichen Designs kommt sie bei Kindern bestimmt gut an.

www.emil-die-flasche.de



02625 Bautzen • Paul-Neck-Straße 121 • Tel. (03591) 600037

Die Geschenkidee für Ihr Osterfest – ein Reisegutschein

- | | | |
|-----------------|--|---------------|
| 10.05.15 | Muttertagsgala im Hotel-Restaurant „Kyffhäuser“ Großharthau – mit Nicole Freytag & Francesco, DJ Dr. Taste, Kaffeedeck, Abendessen | 66,- € |
| 30.05.-04.06.15 | Zauberhafter Bodensee im Dreiländereck – Blumeninsel Mainau, Konstanz, Bregenz, Schifffahrt Mainau – Überlingen, Rheinfall Schaffhausen | 409,- €/HP |
| 04.06.-07.06.15 | Kastelruther Spatzen Open Air in Südtirol – Eintritt Open Air Festival, Besuch eines Obsthofes mit Verkostung, Dolomitenrundfahrt, 2x Abendessen im Hotel | 368,- €/FR. |
| 14.06.-19.06.15 | Alpenrosenblüte im Tiroler Kaunertal – Kaunertaler Gletscher-Panoramastrasse, Ötztal, Silvretta-Hochalpenstrasse, Dreiländerfahrt mit Reschensee und Samnaun | 424,- €/HP |
| 12.07.-17.07.15 | Glanztlichter Oberbayerns rund ums Tölzer Land – Stadtrundfahrt München, Schifffahrt Starnberger See, Bad Tölz und Tegernsee, Ausflug rund um den Wendelstein, Kloster Ettal, Schloß Linderhof, örtliche Reiseleitung während der gesamten Reise | 549,- €/HP |
| 26.07.-30.07.15 | Schleswig Holstein – Land zwischen Nord- und Ostsee – Wasserschloß Glücksburg, Rumhaus Johannsen, Grachtenfahrt Friedrichstadt, Inselrundfahrt Amrum, Marzipanland Lübeck | 514,- €/HP |
| 16.08.-17.08.15 | Berlin mit allen Sinnen genießen – von Currywurst bis Friedrichstadt-palast – Thematische Stadtrundfahrt, Auffahrt auf den Panoramapunkt am Potsdamer Platz, Schifffahrt, Eintritt Friedrichstadtpalast (PK3) neue Show „The Wyld“ | ab 249,- €/HP |



Wir wünschen allen Reisegästen ein
frohes und sonniges Osterfest!

Infos: Tel. 03591/600037 oder www.lassak-reisen.de

Bei seinen aktuellen Konzerten fließt alles zusammen, was diesen Mann stets ausgemacht hat: Die zarte Individualität des Frühwerks, die ungehobelte Rock'n'Roll- Aufsässigkeit der frühen Jahre, die neugierige Experimentierfreude der späten Achtziger sowie die große Geste seiner Megastar-Phase – gepaart mit der superben Musikalität der vergangenen Jahre. WESTERHAGEN hat in seiner langen und wechselhaften Karriere alles erlebt und viel gemacht. Eine Konstante gab es jedoch immer: Die Liebe zur Bühne. Bereits in seiner Jugend hatte MARIUS nächtelang in verschwitzten Kellern dem Blues und frühen Rock'n'Roll gehuldigt.

TOTO sind ein Garant für Rekorde: Zählt man alle Alben, auf denen die Musiker der Band je gespielt haben, kommt man auf 5.000, die sich über eine halbe Milliarde Mal verkauft haben und für 200 Grammys nominiert wurden. Als Band haben sie weltweit über 35 Millionen Alben abgesetzt. Auch 37 Jahre nach dem Start sind TOTO noch eine der gefragtesten Live-Attraktionen der Welt und eine der wenigen Bands der Siebziger, die auch nach vier Jahrzehnten noch immer musikalisch relevant sind und ganze Generationen von Musikern beeinflusst haben. Nach ihrer erfolgreichen Tour 2013 können sich die Fans der amerikanischen Rock-Legende auf weitere Konzerte freuen. TOTO zelebrieren den Rock-Sommer 2015 und spielen im Juni auf der Parkbühne Leipzig sowie auf der Freilichtbühne Junge Garde Dresden.

SEAT blickt in die Zukunft



Einen klaren Ausblick auf die Zukunft der Marke zeigt SEAT. Das Showcar SEAT 20V20 (sprich „Vision Veinte veinte“, spanisch für 20 20) ist die Vision eines sehr sportlichen und kraftvollen SUV. Er kombiniert die dynamische Silhouette eines viertürigen Sportcoupés mit der Souveränität eines SUV und der Variabilität sowie dem Nutzwert eines Mittelklasse-Kombis. Die Länge beträgt ca. 4,66 Meter. Trotz seiner flachen und dynamischen Linienführung bietet der 20V20 ein großzügiges Raumangebot für fünf Personen.



Feiern Sie gemeinsam mit uns die
Premiere des neuen Suzuki Vitara am

18.4.2015

VON 10.00 – 16.00 UHR

Kraftstoffverbrauch: kombinierter Testzyklus
5,6 – 4,0 l/100 km; CO₂-Ausstoß: kombinierter
Testzyklus 130 – 106 g/km (VO EG 715/2007).

AUTOHAUS ROSCHK GMBH & CO. KG
Nimschützer Str. 1 c, 02625 Bautzen
Telefon +49 3591 67440, Telefax +49 3591 674443
email: suzuki@roschk.de www.roschk.de

Bautzener Stieberstraße voll gesperrt

Die Stieberstraße in Bautzen ist ab dem 7. April wegen Bauarbeiten voll gesperrt. Der Eigenbetrieb Abwasserbeseitigung Bautzen erneuert hier bis Ende September 2015 die öffentliche Mischwasserkanalisation. Betroffen ist der Bereich zwischen Martin-Hoop-Straße und Dr.-Peter-Jordan-Straße. Die Bauarbeiten werden in drei Abschnitten vorgenommen.

Der 1. Bauabschnitt beginnt zwischen der Martin-Hoop-Straße bis einschließlich Kreuzung Karl-Liebkecht-Straße. Die Bauzeit ist vom 7. April bis 29. Mai 2015 geplant. Die Umleitung erfolgt über die Dr.-Peter-Jordan-Straße, Taucherstraße und Löbauer Straße.

Der 2. Bauabschnitt erstreckt sich ab der Kreuzung Karl-Liebkecht-Straße bis einschließlich Kreuzung Jägerstraße und der 3. Bauabschnitt zwischen der Jägerstraße und der

Dr.-Peter-Jordan-Straße. Dabei verläuft die Umleitungsstrecke über die Dr.-Peter-Jordan-Straße, Taucherstraße und Karl-Liebkecht-Straße. Die Bauzeit der beiden Abschnitte ist vom 1. Juni bis 30. September 2015 geplant.

Um eine erneute Aufgrabung in den Kreuzungsbereichen zu vermeiden, werden die Anschlussleitungen im Zuge der Bauarbeiten gleich mit aus den Kreuzungen herausgelegt. Die Hausanschlussleitungen werden im öffentlichen Bereich bis an die Grundstücksgrenze ausgewechselt. Das bauausführende Tiefbauunternehmen STRABAG wird bemüht sein, die unvermeidlichen Behinderungen betrifft Grundstückszufahrt und -zuwegungen für die Anwohner möglichst gering zu halten.

Von den Sperrungen sind auch die Buslinien 4, 5, 6, 100, 108, 109 und 126 betroffen.



**Radwechsel
incl. Räderwäsche**

Günstige Markenreifen auf Lager
Klimaanlagen-Service
Reparatur und Inspektion
aller Fahrzeuge

REIFEN & AUTOSERVICE

Inh. Steffen Kilank

Thomas-Müntzer-Str. 4c in Bautzen

— Telefon (03591) 302318 • Mobil 0173 8507882 —



DER NEUE SEAT IBIZA SUN.

Sonnengünstig.



/ **NULL ANZAHLUNG¹**
/ **NULL ZINSEN¹**

2.825 €
SONNENVORTEIL²

Ein Finanzierungsangebot
der SEAT Bank.

TECHNOLOGY TO ENJOY

KLIMAAANLAGE

AUDIOSYSTEM

LEDERLENKRAD

15"-LEICHTMETALLRÄDER

GEBAUT MIT EIGENEM STROM AUS DER GRÖSSTEN SOLARANLAGE ALLER AUTOHERSTELLER.

Wir fertigen den SEAT Ibiza mit bis zu 16% Solarenergie³. Deshalb können wir das neue Sondermodell SEAT Ibiza SUN so günstig anbieten. Informieren Sie sich gleich bei uns.

SEAT Ibiza Kraftstoffverbrauch: 5,9 - 3,4 l/100 km; CO₂-Emissionen: kombiniert 139 - 89 g/km. Effizienzklassen: E - A.

¹Ein Finanzierungsangebot der SEAT Bank, Zweigniederlassung der Volkswagen Bank GmbH, Gifhorn Straße 57, 38112 Braunschweig, für Privatkunden und Finanzierungsverträge mit 12–60 Monaten Laufzeit. Gültig für SEAT Ibiza Neuwagen. Bonität vorausgesetzt. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem teilnehmenden SEAT Partner. Nicht kombinierbar mit anderen Sonderaktionen. Eine gemeinsame Aktion der SEAT Deutschland GmbH und aller teilnehmenden SEAT Partner. ²1.290 € Preisvorteil gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung für ein vergleichbar ausgestattetes SEAT Ibiza Basismodell plus 1.535 € Sonnenrabatt. ³Die genannte Prozentangabe beschreibt den Anteil des gesamten im SEAT Werk Martorell, Spanien, produzierten Solarstroms am Gesamtstromverbrauch für die Produktion des Fahrzeugmodells SEAT Ibiza, bei einer angenommenen ausschließlichen Verwendung des gesamten Solarstroms nur für die Produktion dieses Fahrzeugmodells (Berechnung für das Jahr 2013). Abbildung zeigt Sonderausstattung.

Autohaus Roschk GmbH & CO. KG
Nimschützer Str. 1 c, 02625 Bautzen
Tel: 03591 67440
Fax: 03591 67443
suzuki@roschk.de
www.roschk.de

Autohaus Krenz
Zittauer Straße 1
01904 Steinigtwolmsdorf
Tel: (035951) 20010
Fax: (035951) 200166
m.krenz@autohaus-krenz.de
www.autohaus-krenz.de

Seat Autohaus Winkler GmbH
Dresdener Straße 30
01909 Großharthau
Tel: (035954) 58860
Fax: (035954) 58869
g.schneider@seatwinkler.de
http://winkler.seat.de

Autohaus Prochno GmbH
Löbauer Straße 49
02708 Lawalde
Tel: (03585) 404181
Fax: (03585) 404180
Prochno@seatpartner.de
http://prochno.seat.de

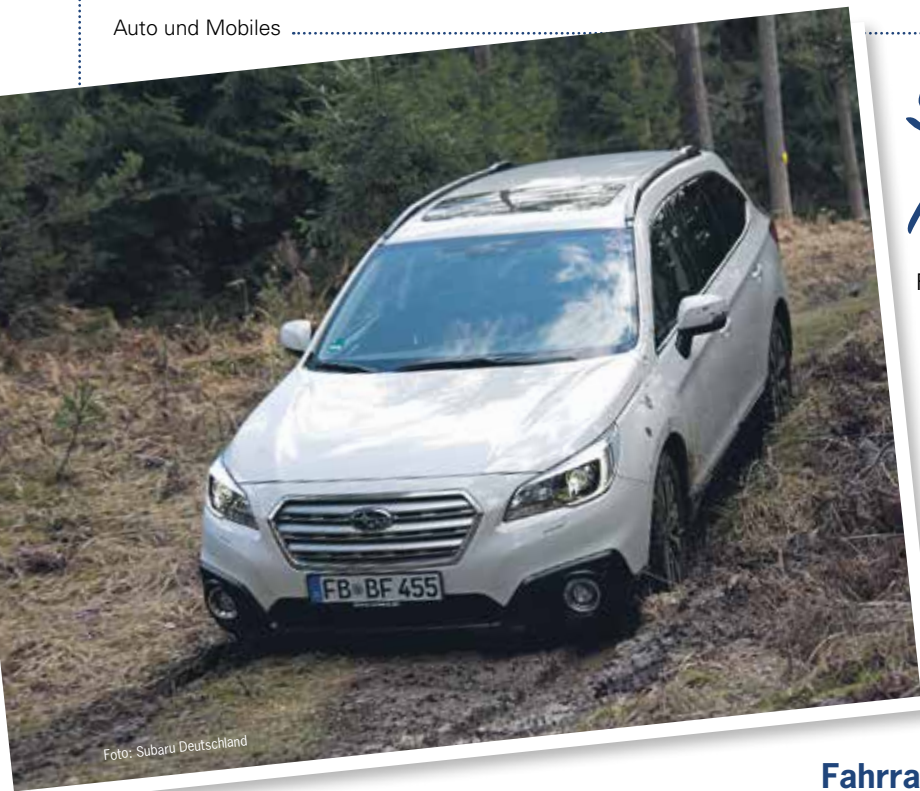


Foto: Subaru Deutschland

Subaru startet Modelloffensive

Für die neue Generation des Crossovermodells Subaru Outback hat die Subaru Deutschland GmbH jetzt erstmals Preise und Ausstattungsmerkmale bekanntgegeben.

Die Preisspanne reicht von 34.400 Euro für das Einstiegsmodell Outback 2.0D mit 6-Gang-Schaltgetriebe in der Ausstattungsvariante Trend bis zu 42.900 Euro für den Outback 2.0D Sport mit Lineartronic.

Zeitgleich erscheint auch der SUV-Klassiker Subaru Forester mit Diesel-Boxer und der stufenlosen Automatik Lineartronic. Mit der im Forester des Modelljahres 2015 angebotenen Diesel-Lineartronic ergänzt Subaru sein Angebot jetzt auch beim wichtigsten Modell der japanischen Allradmarke und setzt ein richtungsweisendes Signal für den deutschen Markt.

Der neue Outback steht seit 28. März im Handel.

Fahrrad kurbelt Umsatz im Deutschlandtourismus an

Vier Millionen Bundesbürger haben 2014 eine Radreise mit drei oder mehr Übernachtungen gemacht – und dabei mindestens 2,5 Milliarden Euro für Übernachtung, Verpflegung und Kulturgenuss ausgegeben. Das schätzen ADFC-Experten auf Basis der „ADFC-Radreiseanalyse 2015“. Als interessanter Trend der ADFC-Radreiseanalyse 2015 zeichnet sich ab, dass Radurlauber im Schnitt deutlich jünger werden. Betrug im Jahr 2007 das Durchschnittsalter der Radreisenden noch 53 Jahre, sank es im Jahr 2014 auf etwa 45 Jahre. Radreisende sind eine attraktive Kundengruppe, denn sie haben ein gutes Einkommen und hohes Bildungsniveau. Die durchschnittliche Dauer des längsten Radurlaubs 2014 betrug neun Nächte. Elberadweg bleibt Deutschlands Liebling

Beliebtester Radfernweg 2014 in Deutschland ist zum 11. Mal der Elberadweg, gefolgt von Main- und Donauradweg. Auf den weiteren Rängen finden sich der Rheinradweg und der RuhrtalRadweg. Neu in den Top 10 sind der Bodensee-Königssee-Radweg und der Mosel-Radweg.

Beliebtester Radfernweg 2014 in Deutschland ist zum 11. Mal der Elberadweg, gefolgt von Main- und Donauradweg.

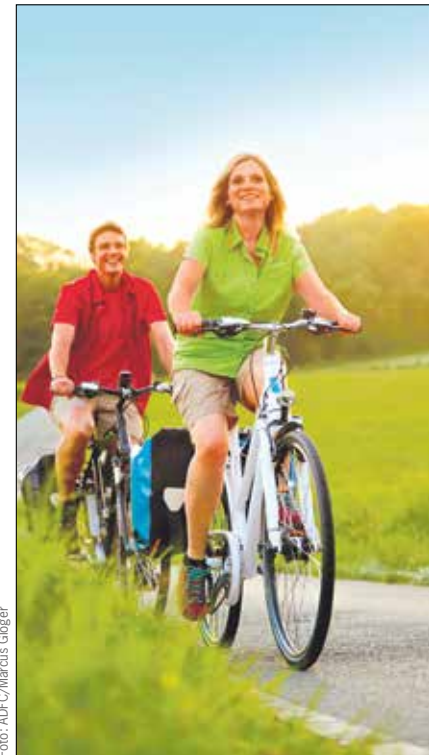


Foto: ADFC/Marcus Gieger

5 JAHRE GARANTIE

DER NEUE CORSA

OSTERKNALLER!

AUTOHAUS HOHLFELD RATENOFFENSIVE:

z.B. Opel Corsa 3-Türer „Selection“, 1.2 mit 51 kW/70 PS, Neuwagen, Klimaanlage, Infotainment-System Radio R 3.0, Berganfahrassistent, Tagfahrlicht, City-Modus, Rücksitzlehne umklappbar u.v.m.

monatlich nur €¹

86,-

Kraftstoffverbrauch l/100 km innerorts 6,7; außerorts 4,6; kombiniert 5,4; CO₂-Emissionen g/km, kombiniert 126; Effizienzklasse D

1) Laufzeit 36 Monate/10.000 km p.a., effektiver Jahreszins 0,99%, Sollzins gebunden 0,99%, Leasing-Sonderzahlung 1.750,- €, Kaufpreis 11.980,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag 4.853,92 €, Gesamtkreditbetrag 13.209,- €, zzgl. Überführungskosten 550,- €. Ein Angebot der Opel Leasing GmbH, Mainzer Strasse 190, 65428 Rüsselsheim, für die wir als ungebundener Vermittler tätig sind. Abbildung kann Sonderausstattung zeigen. Irrtümer, Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

Autohaus

Aco Hohlfeld

AutoCenter
Oberlausitz AG

Bautzen · Neusalzaer Straße 53 · Tel.: 03591/3128-0
Sohland/Spree · Am Pilzdörfel 29 · Tel.: 035936-3840

www.aco-live.com

Eine Ära geht zu Ende

Nach zwölf erfolgreichen Jahren lief im schwedischen Volvo Werk Torslanda der vorerst letzte Volvo XC90 vom Band. Das Fahrzeug, das das SUV-Segment revolutionierte, macht Platz für die neue Modellgeneration. Der letzte von exakt 636.143 produzierten Volvo XC90 fährt direkt ins Volvo Museum in Göteborg.

Foto: Volvo Presse

Foto: Volvo Presse

FIEDLER AUTOMOBILE

02694 Großdubrau • OT Zschillichau B 156 Bautzen 10 km in Richtung Weißwasser

Telefon: 035934 / 7114 • Mobil: 0173 / 8353958

www.Fiedler-Automobile.de**Klimaautomatik**

BMW 523i mit Gasanlage, EZ 10/1997, Autogas (LPG), 125 kW (170 PS), Schaltgetriebe, Klimaautomatik, 4xAirbag, Servo, elFH, elAsp, Funk-ZV, PDC, Nebelscheinwerfer, Sportlenkrad, Alufelgen, Scheckheftgepflegt **2.550 €**

Multitronic

Audi A4 Avant 1.8 T Multitronic, EZ 8/2005, Benzin, 163 PS, Automatik, Tempomat, Klimaautomatik, 6xAirbag, ABS, ESP, CD-Radio, elFH, elAsp, Servo, BC, Zahnriemen neu, S-Line Front, Euro 4 **7.450 €**

DPF / 7 Sitze

Ford Galaxy Ghia 2.0 TDCi, EZ 2007, Diesel, 103 kW (140 PS), elFH, elAsp, el Sitze, ASR, PDC, Audio-Navigationssystem, Schaltgetriebe, SiH, Zusatzheizung, BC, Alu 17", ABS, ESP, Kurvenlicht, Scheckheftgepflegt **9.750 €**

Sehr gepflegt!

Opel Astra 1.7 CDTi Caravan DPF, EZ 12/2007, 159.800 km, Diesel, 81 kW, Schaltgetriebe, Funk-ZV, CD/MP3-Radio, BC, Klima, Tempomat, 10xAirbag, Regensensor, Servo, elFH, elAsp, Zahnriemen neu, Euro 4 **4.450 €**

Climatronic

VW Passat 1.6 FSI Highline, EZ 2005, 108.650 km, Benzin, 116 PS, Schaltgetriebe, Alcantara-Leder, Klimaautomatik, Servo, Tempomat, 10xAirbag, ABS, ESP, Sitzheizung, elFH, elAsp, Funk-ZV, Euro 4 **6.250 €**

Leder / Smart-Key

Toyota RAV 4 Executive, EZ 2006, 119.750 km, Diesel, 130 kW, Schaltgetriebe, Volleder, Tempomat, ABS, 12xAirbag, elFH, elAsp, Funk-ZV, AHK, Alufelgen, el Sitzeinstellung links, Smart-Key, Bergabfahrkontrolle, Euro 4 **9.750 €**

Klima / 1. Hand

VW Golf 6 - 1.4 Trendline, EZ 2009, 80 PS, Benzin, 95.000 km, Schaltgetriebe, ABS, ESP, Klima, 10xAirbag, Servo, BC, elFH, elAsp, Funk-ZV, CD-Radio, Zahnriemen-, Inspektion- & Reifen neu, Scheckheftgepflegt, Euro 5 **7.990 €**

Inspektion + TÜV neu

VW Golf Plus 1.9 TDI Comfortline, EZ 2006, 149.800 km, Diesel, 105 PS, Schaltgetriebe, ABS, ESP, 10xAirbag, AHK, Servo, Tempomat, elFH, elAsp, Funk-ZV, CD Radio, Alufelgen, Inspektion + TÜV neu, Scheckheftgepflegt **6.450 €**

Sehr gepflegt!

VW Golf 5 - 1.9 TDI Trendline, EZ 10/2004, Diesel, 77 kW (105 PS), Schaltgetriebe, Klima, ALU, 4xAirbag, ABS, ESP, Servo, elFH, elAsp, Funk-ZV, CD Radio, Euro 4, Scheckheftgepflegt, Zahnriemen gewechselt **6.450 €**

Xenon / Navi

VW Golf 5 - 2.0 TDI Sportline, EZ 04/2004, Diesel, 140 PS, Schaltgetriebe, Klimaautomatik, Tempomat, Navi groß, elFH, elAsp, Funk-ZV, CD-USB-DVD-Radio, 10xAirbag, Sportfahrwerk, Scheckheft lückenlos, Euro 4 **5.990 €**

Sehr gepflegt!

Seat Ibiza SC 1.2 12V, EZ 05/2011, 63.200 km, Benzin, 60 PS, Schaltgetriebe, Klimaanlage, Schwarzes Dach, Alufelgen, ABS, ESP, 4xAirbag, Servo, ZV, elFH, Elektr. Wegfahrsperre, CD/MP3-Radio, Isofix, Euro 5 **6.450 €**

Inspektion neu!

VW Passat Variant 1.9 TDI, EZ 10/2004, Diesel, 101 PS, Schaltgetriebe, BC, ABS, ESP, Klima, 4xAirbag, 2 elFH, elAsp, Alufelgen, Servo, Funk-ZV, SiHz vorn, integrierte Kindersitze hinten, Scheckheftgepflegt, Euro 3 **5.750 €**

Wir haben die dicksten Eier!
Frohe Ostern.

Climatronic

VW Touran 1.9 TDI Highline DPF, EZ 2004, Diesel, 101 PS, Schaltgetriebe, 6 Gang, BC, Klima, Tempomat, 10xAirbag, ABS, ESP, elFH, elAsp, Servo, Mittelarmlehne, Sportsitze, Alufelgen, CD-Radio, AHK, Euro 4 **5.990 €**

1. Hand / TÜV neu

VW Passat Variant 2.0, EZ 05/2002, Benzin, 116 PS, Schaltgetriebe, Klimaautomatik, ABS, ESP, Nebelscheinwerfer, 4xAirbag, Servo, elFH, elAsp, Funk-ZV, Radio, Alufelgen, Dachreling, Scheckheft lückenlos, Euro 4 **4.300 €**

Zahnriemen neu

VW T5 Transporter 1.9 TDI DPF, EZ 2007, Diesel, 102 PS, Schaltgetriebe, LKW Zulassung, Airbag, ABS, ESP, CD-Radio, Servolenkung, AHK, Zahnriemen neu, TÜV bei Verkauf neu, Scheckheftgepflegt, Euro 4 **7.950 €**

Sehr gepflegt!

VW Touran 1.9 TDI Trendline DPF, EZ 2005, Diesel, 105 PS, 145.000 km, 10xAirbag, ABS, ESP, elFH, elAsp, Funk-ZV, CD-Radio, Servo, Sitzheizung, Nebelscheinwerfer, Alufelgen, Scheckheft lückenlos, Euro 4 **7.850 €**

Cross-Polo

VW Polo 1.9 TDI DPF Cross, EZ 12/2006, Diesel, 101 PS, Klimaautomatik, 10xAirbag, ABS, ESP, CD-Radio, elFH, elAsp, Funk-ZV, Servo, Sitzheizung, Sportsitze, Dachreling, Alufelgen, Euro 4 **6.450 €**

Klimaanlage

VW Golf 5 - 1.6 Trendline, EZ 12/2004, 89.980 km, Benzin, 102 PS, Schaltgetriebe, ABS, ESP, Klima, 10xAirbag, Servo, elFH, elAsp, Funk-ZV, CD-Radio, Handschuhfachkühlung, Lückenlos, VW-Scheckheftgepflegt, Euro 4 **5.750 €**

Euro 5

VW T5 Transporter 1.9 TDI DPF, EZ 04/2011, 84 PS, 1. Hand, Diesel, Klimaanlage, ABS, ESP, Airbag, Funk-ZV, elFH, elAsp, CD-Radio, PDC hinten, Inspektion + TÜV + Zahnriemen neu, Keine Kratzer & Schäden, Euro 5 **9.900 €**

Konzert mit Rudy Giovannini

17. April 2015 um 16.30 Uhr
„Blaue Kugel“ in Cunewalde

Mit seiner phantastischen Stimme bezaubert Rudy Giovannini immer aufs Neue sein Publikum und sein reichhaltiges Repertoire spricht einen großen Zuhörerkreis an, von Jung bis Alt. Den größten Erfolg hatte er 2006 beim großen Eurovisions-Finale.

Mit dem Lied „Salve Regina“ feierte er mit der Sängerin Belsy einen grandiosen Sieg. Der hervorragenden Künstler empfindet sein Talent als Gabe Gottes und möchte damit vielen Menschen Freude bereiten. Erleben auch sie seine Natürlichkeit und große Ausstrahlungskraft bei einem seiner Auftritte.

Eintrittskarten gibt es im Vorverkauf.



Tickets: 035877 80888



18. April 2015, 16.00 Uhr
„Blaue Kugel“ in Cunewalde

Tickets: 035877 80888

KABARETT

19.30 Uhr: Kabarettabend „...und mindestens ein Mal Sex pro Jahr! Die geheimen Tricks Ihres Hausarztes zum Nochälterwerden.“ Mit dem Cottbusser Dr. Vogel und seinem Programm. Saal Erbgericht Rammenau. Karten sind in der Gemeinde erhältlich.

SPORT

9.00 bis 17.00 Uhr: Schnuppertag und Oberlausitzer Motorsport-Event im Autocross an der OFFROAD ARENA am Matschenberg Weigsdorf-Köblitz

SAMMLUNG

9.00 bis 12.00 Uhr: Altpapieraktion in der Grundschule „Friedrich

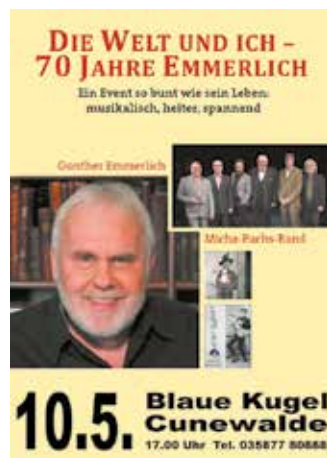
Schiller“ in Weigsdorf-Köblitz. Bitte unterstützen Sie die Schulkinder bei der Sammelaktion oder geben Ihr Altpapier (nur Zeitungen und Zeitschriften) in der Schule ab. Der Erlös dieser Aktion ist für das 110-jährige Schuljubiläum.

19. April

Landgasthof Bucken - 3. Frühlingskonzert ab 15 Uhr mit dem „Chor 2000“ Schmölln und dem Männerchor Großdrebnitz, Kaffee & Abendbrot, wir bitten um Platzreservierung.

25. April 2015

10.00 bis 17.00 Uhr: Frühjahrsmarkt im Biosphärenreservatzentrum Wartha



HIPSTER EASTER



Was ist los im
Jugendhaus Wilthen
April - Juni 2015

Offener Treff

Montag bis Freitag 13.00 – 19.00 Uhr

Billard | Darts | Tischkicker |
Internet – kostenlos nutzbar!

Imbissangebot für den kleinen Hunger & Durst

Montag 14-tägig Schrottwichtelwerkstatt Dienstag & Mittwoch Nintendo Wii
Mittwoch Abendbrot im Jugendhaus Freitag 14-tägig Singstar

Rocco's Special

04.05. Star Wars Tag – Wir gucken Star Wars Filme

06.05. Anti-Diät-Tag – Wir machen gemeinsam leckere Burger

13.05. Tag des Apfelkuchens – Wir backen zusammen Apfelkuchen

28.05. Weltspieltag – Wir holen die Gesellschaftsspiele aus der Versenkung

01.06. Weltkindertag – Wir zaubern für euch alkoholfreie Cocktails

05.06. Tag der Umwelt – 48h Aktionswochenende – Wir verschönern unser Umwelt

Kreativwerkstatt 15.00 – 18.00 Uhr

14.4. Basteln zu Walpurgis

5.5. Basteln zum Muttertag

Osterferien

07.04. Nintendo Wii & Kreativwerkstatt 16.00 – 18.00 Uhr

08.04. Nintendo Wii & Weltgesundheitstag

14.00 – 16.00 Uhr Smoothies & alkoholfreie Cocktails selber machen
ab 16.30 Uhr gemeinsames Kochen für's Abendbrot

09.04. ab 15.00 Uhr Schlag den Wichtel Billardturnier (Freitag bis 14. bis 16.)

ab 16.00 Uhr Osterkino mit Popcorn

18.00 – 19.00 Uhr Osterfeier mit Krüppelkuchen

10.04. Singstar & Nähwerkstatt 15.00 – 18.00 Uhr

Kosten: 1 € Anmeldung bis 7. Apr. 14.

An den Osterferienenden sowie
am 30.04. + 1.5. bietet das
Jugendhaus geschlossenes

SACHSEN FENSTER bildet aus m/w:

Holzmechaniker

Fensterwerk GmbH
Niederdorfstrasse 56 | 01877 Rammenau
info@sachsenfenster.de | www.sachsenfenster.de



Gruppe Wolf Fenster



Hoyerwerdaer Str. 12 • 02627 Radibor OT Cölln
Tel. (03 59 35) 28 50 • e-mail: info@poick.de

**Ausbildung von Lehrlingen
für regionalen Einsatz!**

**Sie bieten freie
Arbeitsstellen oder
suchen Azubis?**

Werbung im Bautzener Bote
oder im Ausbildungsjournal
hilft Ihnen dabei.

KONTAKT

Margit Hackbarth
Telefon: 03591 529380, Telefax: 03591 529382
margit.hackbarth@lausitzerverlagsanstalt.de
Elisabeth Richter
Telefon: 03591 303549, Funk: 0172 8887918
elisabeth.richter@bautzenerbote.de



**Suche Zimmermädchen
auf 400€ Basis**

Rote Schenke / Pielitz / Tel. 03591 210470

Das Journal für deine Zukunft.

Ausbildung, Beruf, Studium und freie Ausbildungsplätze...

Das Ausbildungsjournal ist ein Journal für den Bereiche Lehre, Beruf und Studium.
Der Inhalt umfasst authentische Berichte, um Ihre Zielgruppe direkt zu erreichen.
Verteilt wird das Journal an allen Schulen und Gymnasien in Sachsen.
Natürlich ist es auch bei uns in Bautzen auf der Töpferstraße 5 erhältlich.

**Suchen Sie Azubis
für 2015?**

Kontakt:
T 03591 529380
M kontakt@ausbildungsjournal.de

BiZ am Samstag geschlossen

Am Samstag dem 4. April 2015 bleibt das Berufsinformationszentrum (BiZ) in der Agentur für Arbeit Bautzen geschlossen.
Dafür bietet das BiZ der Agentur für Arbeit Bautzen, Neusalzaer Str. 2 am Samstag den 18. April 2015 allen Interessierten, Arbeitssuchenden, Schülern und Eltern von 8.30 – 12.00 Uhr die Möglichkeit für einen Besuch. An diesem Tag steht auch ein Berufsberater, ohne vorherige Terminvereinbarung, für Beratungen zur Verfügung.

Autohaus Scholz - das etwas andere Autohaus

Alle Marken des Fiat-Konzerns stehen für den Charme Italiens, die Verbindung von Tradition und Moderne, Technik auf höchstem Niveau und Individualität. Unser Anspruch besteht darin, diese Attribute, kombiniert mit erstklassigem Service und italienischem Flair zu übermitteln.

Wir setzen uns in hohem Maße für die Ausbildung lernbereiter und motivierter junger Leute ein, die Ihre berufliche Zukunft selbst in die Hand nehmen möchten.

Wir bilden an den Standorten Bautzen, Görlitz, Löbau und Zittau aus:

**Kauffrau/-mann für Büromanagement
Kraftfahrzeugmechatroniker/-in
Automobilkauffrau/-mann**

Autohaus Scholz GmbH, z.Hd. Falk Wendler
Malschwitzer Straße 3, 02625 Bautzen
oder per Mail an falkwendler@ah-scholz.de

Handwerkskammer
Dresden

Vollständiger
Ausbildungsbetrieb 2014

**AUTOHAUS
SCHOLZ**
AUS LEIDENSCHAFT



www.ah-scholz.de



www.ausbildungsjournal.de

facebook.com/ausbildungsjournal



Anruf genügt

Fachleute in Ihrer Nähe

Dienstleistungen

AN- & VERKAUF ☎ 03591-677776

- **Waschmaschinen**
- **TV • Möbel**
- **Küchen u.v.m.**

**Telemarkt
Niedergurig**

Haushaltsauflösung

Wir kaufen antike Möbel, Geigen, Klaviere, Orientteppiche, Puppen, Porzellan, Pelze, Altgold, Bruchgold, Silber, Zahngold, Kronleuchter, Bronze-Figuren, Nähmaschinen, Schreibmaschinen.



Täglich 8 bis 20 Uhr
Herr Berger
Tel. 01 525-974960

Ihr Holzspezialist!

Fassadenschalungen und Terrassendielen
aus Douglasie, Lärche od. Fichte
Preiswert direkt ab Werk
Telefon 035930 299890

Kaufe Werkzeugregal mit Metallrahmen & Holzschubfächern aus DDR-Zeiten, Umkleidespinde & andere Werkzeug-schränke aus Blech vor 1945 sowie Maschinenlampen, Scherenlampen & Bau-stellenlampen. Tel. 0179 7944191

Kaufe Silberbesteck 800, auch 90er und 100er Auflage. Tel.: 0179 7944191

Reisen

Kur an der Polnischen Ostseeküste in Bad Kolberg!
14 Tage ab 399,- € **Buche jetzt!**
Hausabholung inklusive! Prospekte & DVD-Film gratis! ☎ 0048 943 556 258
www.kurhotelawangardia.de

Bestattung

Bestattungsunternehmen Schröter

Fachgeprüfter Bestatter

Telefon Tag und Nacht

03591. 48550

Bestattungsvorsorge - Sprechen Sie mit uns!



www.schroeter-bestattungen.de

Herausgeber: Lausitzer Verlagsanstalt, Töpferstraße 5, 02625 Bautzen • Redaktion: Vi.S.d.P. Frank Peschel • Anzeigen: Fr. Hackbarth 03591 529380, Fr. Richter 0172 8887918 • Satz: Lausitzer Verlagsanstalt, Bautzen • Kontakt: kontakt@bautzenerbote.de, Tel.: 03591/ 529380 • Druck: Druckerei Vettors GmbH & Co. KG Radeburg • Vertrieb: KAZ-Werbemittelvertrieb + Eigenvertrieb Auslagestellen • Internet: www.bautzenerbote.de • Anzeigenschluss: Eine Woche vor Erscheinung • Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos sowie für die Richtigkeit der abgedruckten Anzeigen wird keine Gewähr übernommen. Namentlich gekennzeichnete Artikel stellen nicht unbedingt die Meinung von Redaktion und Herausgeber dar. Vom Herausgeber gestaltete Anzeigen dürfen nicht anderweitig verwendet werden.

LAUT GEDACHT

von Hans-Georg Prause



Ostern – eigentlich ein christliches Fest

Auch in den Zeiten von Ei-Phone und Ei-Pad gibt es noch das gute alte Osterei. Als ein Symbol des Lebens und der Fruchtbarkeit gehört es seit Jahrhunderten weltweit zu den Feiern des Frühlingserwachens. Weil aber meines Wissens die Frage, was eher da war, das Ei oder die Henne, noch immer nicht beantwortet ist, wurde für diesen speziellen Fall einfach der Osterhase erfunden. Den soll es schon seit dem 19. Jahrhundert geben. Die Bilder vom Langohr mit der Kiepe voller bunter Eier auf dem Rücken sind dieser Tage so gegenwärtig, wie es zuletzt die des weißbärtigen Alten (politisch korrekt: Senioren) mit dem Sack voller Geschenke war. Doch wer glaubt schon an den Weihnachtsmann? Oder eben den Osterhasen? Obwohl es eigene Postämter für diesen gibt. Sie kennen wohl den Olli aus dem nahen Ei(!)bau nicht? Verzierte Ostereier, Osterhasen aus Schokolade, kleine Geschenke - es kommt sehr weltlich daher, dieses Fest. In den Schulen wird Goethes „Faust“ (erinnern Sie sich: „Vom Eise befreit ...“) aus dem Klassikerregal geholt. Im Westen marschiert zu Ostern traditionell wieder die Nachhut der Friedensbewegung. Im Osten, genauer gesagt: in Dresden, ruft Pegida erstmals zu einem Spaziergang am Ostermontag auf.

Eigentlich ist Ostern aber ein christliches Fest. Einige Bräuche haben ihren Ursprung zwar in heidnischen Zeiten, doch die Kirche verstand sich stets darauf, Volkstümliches für ihren Glauben zu vereinnahmen. Und so zu bewahren. Die bekannte Gretchenfrage, wie man es mit der Religion hält (schon wieder „Faust“), kann ein jeder für sich beantworten. Aber es hat mit Allgemeinbildung und kultureller Identität zu tun, zu wissen, warum

wir Ostern feiern: der Palmsonntag, die Karwoche, der Kreuzweg. Bekannt sein dürfte Karfreitag als der Tag der Kreuzigung von Jesus Christus. Dessen Auferstehung wird Ostersonntag gefeiert. Da scheiden sich schon die Geister. Die Osternacht in den Kirchen ist spiritueller als die Christmesse zu Heiligabend. Es schadet doch nicht, mal eine Bibel in die Hand zu nehmen. Zu viel verlangt? Das Internet tut es auch.

Zu Tausenden kommen Besucher über die Ostertage in die Oberlausitz. Die Spreestadt möchte zu gern Osterhauptstadt sein. (Bei Google klappt das schon.) Den Besuchern wird einiges geboten, allen voran das sorbische Osterreiten, das es seit gut zwei Jahrzehnten auch wieder in Bautzen gibt. Die Stadt bringt zwischen 60 und 70 Reiter in die Sättel, das ist beachtlich. Doch zwischen Rabitz und Wittichenau sind es stets beeindruckende Prozessionen mit hunderten Pferden!

Die traditionelle Ostermusik am Samstag auf dem Protschenberg, wo Ostersonntag ein großer Ostermarkt und das traditionelle Eierschieben stattfinden, österliche Angebote im Sorbischen Museum auf der Ortenburg, festlich Konzerte in den Kirchen der Stadt, Eieralarm im Kleinwelkaer Saurierpark und Ostern auch im benachbarten Irrgarten - das alles und mehr bietet Bautzen an diesem verlängerten Wochenende den Touristen. Tagesbesucher sind willkommen, Übernachtungsgäste noch viel mehr. Es geht dabei, nennen wir es beim Namen, auch ums Geschäft. Also ein Osterfest im Zeichen des Marketings? Bloß nicht. Solche Pläne taugen nur als Ladenhüter. Deshalb wünsche ich ihnen frohe und/oder gesegnete Ostern!

Wie ist Ihre Meinung? redaktion@bautzenerbote.de

Für Kurzentschlossene: WenDo-Kurs in den Osterferien!

Valtenbergwichtel e.V. hat noch wenige freie Plätze für den Selbstbehauptungskurs für Mädchen im Alter von 11 bis 14 Jahren am 9. und 10. April 2015 in Taubenheim. WenDo heißt „der Weg der Frauen“ und in dem Kurs in den Osterferien vermit-

telt eine ausgebildete Trainerin den Teilnehmerinnen eine breite Palette an Handwerkszeug für unangenehme und bedrohliche Situationen. Es handelt sich dabei nicht um eine Kampfsportart sondern vielmehr um eine Art Selbstverteidigung von Frauen für Frauen und Mädchen.

Am 9. und 10. April organisiert der Valtenbergwichtel e.V. in der Turnhalle Taubenheim einen zweitägigen Workshop jeweils von 10.00 bis 16.00 Uhr für Mädchen im Alter von 10 bis 14 Jahren.

Die Kosten für den kompletten Kurs betragen 8,00 €, Sportsachen und Verpflegung sind selbst mitzubringen.

Es gibt noch einige



wenige freie Plätze. Wer Interesse hat, sollte sich bis 7.4. bei Candy Winter vom Team der Mobilen Jugendarbeit anmelden.

Der Jugendverein Valtenbergwichtel e.V. ist anerkannter freier Träger der Kinder- und Jugendarbeit und hat seinen Sitz in Neukirch/Lausitz im Sozialraum Oberland, im südöstlichen Teil des Landkreises Bautzen. Der Jugendverein Valtenbergwichtel e.V. ist aufgrund seiner jahrelangen Tätigkeit im Bereich der Kinder- und Jugendarbeit als anerkannter Träger im Landkreis Bautzen bekannt und kooperiert über die Grenzen des eigenen Sozialraumes mit verschiedenen anderen Projekten. Heute ist er Betreiber einer Jugendfreizeitstätte in der Gemeinde Neukirch/Lausitz und einer weiteren derartigen Einrichtung in der Stadt Wilthen. Daneben existiert seit August 2000 das Projekt Mobile Jugendarbeit, welches im ländlichen Raum des

gesamten Oberlandes tätig ist. Außerdem bestehen über die vorhandenen Projekte im Bereich Jugendarbeit zahlreiche Kooperationen mit den Schulen der Region. Seit mehreren Jahren tritt Valtenbergwichtel e.V. ebenfalls als Träger von zwei Projekten der Schulsozialarbeit am Schulstandort Wilthen und in Sohl- and sowie als Träger des Projektes „Kompetenzentwicklung im Oberland“ in Erscheinung und ist Träger von 30 Plätzen des „Freiwilligen Ökologischen Jahres“, welche sich auf 20 Einsatzstellen im Oberland verteilen.

Seit 1989 steht Valtenbergwichtel e.V. damit für offene und vielfältige Angebote der Kinder- und Jugendarbeit, die von ehrenamtlichen Vereinsmitgliedern und hauptamtlichen MitarbeiterInnen entwickelt und durchgeführt werden.

www.valtenbergwichtel.de

bre.parat
Schönes für Pumpenträger



10%
Eröffnungsrabatt
vom 13.-17.04.
2015

Neueröffnung

Wir möchten uns erweitern und eröffnen im April ein **bre.parat** - Fachgeschäft in Sachsen. Auch hier gibt es neben unseren Produkten eine kompetente Beratung und die Möglichkeit für Sonderanfertigungen.

Wir laden alle Diabetes-Kinder, betroffene Eltern, Interessenten und Freunde ganz herzlich zur Eröffnung ein.

11. April 2015
10:00 - 14:00 Uhr

bre.parat
Eichelgasse 5
02708 Löbau



Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

bre.parat
Peggy Kraft
Frauensteiner Str. 23
65199 Wiesbaden

kontakt@breparat.de www.breparat.de

SICHERHEIT Sockel
BERND SOCKEL
DIENSTLEISTUNGEN
ELEKTRONIK
MECHANIK
LÖBAU

... mit Sicherheit von Sockel
Antriebs-
Sicherungs- &
Türtechnik
Video- &
Zutrittskontroll-
systeme
Lösungen mit System

www.sicherheit-sockel.de



Unsere Öffnungszeiten:

Mo Di Do Fr	9 - 18 Uhr
Mi	9 - 16 Uhr
Sa	9 - 12 Uhr

(03585) 47 33 33
Sachsenstraße 5 | 02708 Löbau

Schlafen Sie entspannt.
Mit Insektenschutzgittern
von Neher.

Die Nr.1 im Insektenschutz.



„Sonnenschutz“



ROLLADEN- UND
FENSTERBAU GMBH

Telefon (03586 702405)

Telefax (03586) 702412

Hauptstraße 8 • 02739 Eibau

kontakt@sonnenschutz-eibau.de

MASSIVBAU ■ KERN



Alles aus einer Hand!

- individuelle Hausplanung
- Grundstücksservice
- Finanzierungsservice
- massiv und energiesparend
- wertbeständig, kurze Bauzeit
- mit Festpreis-Garantie

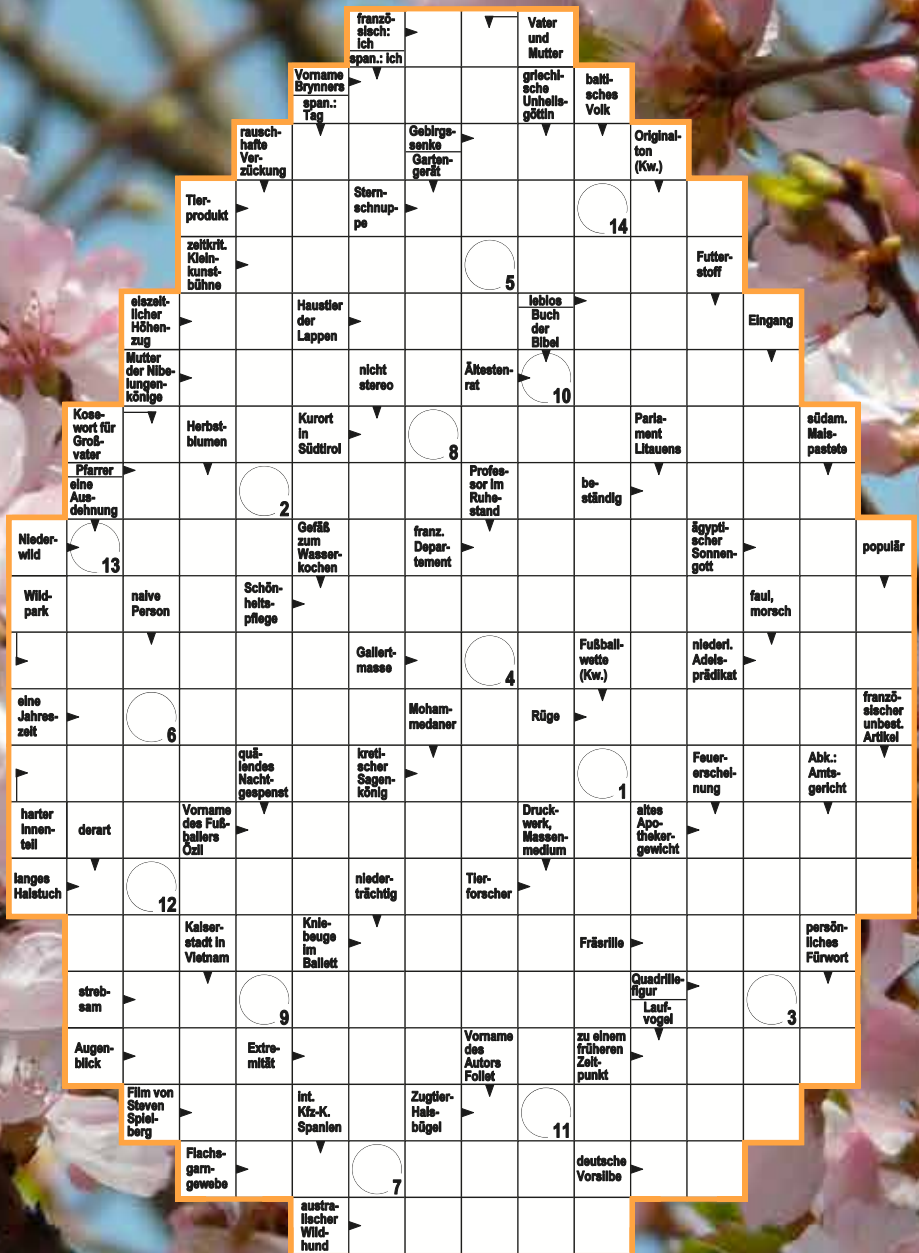
Vielen Dank für das
Vertrauen all unseren
Bauherren!

Ihr regionaler
Massivhauspartner in der
Oberlausitz!

Vom Rohbau- oder Ausbauhaus bis
zur schlüsselfertigen Übergabe mit
persönlicher Betreuung.

Bautzen, Schafferstraße 14
Tel. 03591 530 420

www.massivbau-kern.de



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----

Kröher Metallbau GmbH

■ SCHÖNMETALL



- Geländer u. Treppen
- Tore und Türen
- Vergitterungen
- Vordächer
- Gewerblicher Einsatz
- Sonderanfertigungen

H.-Schomburg-Straße 6L · 02694 Großdubrau · Tel.: 035934 4630
Fax: 035934 599804 · Handy: 0171 4072000 · E-Mail: thomas@kroehler.com

www.kroehler-metallbau.de



Die Auflösung finden Sie auf www.bautzenerbote.de



Maik Doms

Rechtsanwalt

Mitglied im Deutschen Forum
für Erbrecht e.V.

Erbrecht · Vertragsrecht

Steuerrecht

Banken & Kreditwesen

Mättigstraße 37 · 02625 Bautzen

Telefon (03591) 46 43-0 · Telefax (03591) 46 43-16

E-Mail: ra-doms@ra-doms.de · Web: www.ra-doms.de

Aulakonzert im Schiller-Gymnasium

Das Aulakonzert am **Samstag, dem 18.04.** um 17.00 Uhr im Schiller-Gymnasium wird gestaltet vom Orchester des Sorbischen NationalEnsembles.

Ein Orchesterkonzert ist ein Novum der Reihe, jedoch bleibt es ein Anliegen, Bautzener und mit Bautzen verbundene Künstler in diesem Rahmen zu präsentieren. Im Programm wird regelrecht „der Himmel voller Gei-

gen“ sein und am strahlendsten die Violine der Solistin Anett Baumann, die mit dem Solopart in „Der Frühling“ und „Der Sommer“ aus Vivaldis „Die vier Jahreszeiten“ brillieren wird. Anlässlich des 330. Geburtstages von Johann Sebastian Bach erklingt das berühmte Violinkonzert in E-Dur.

Der Eintritt ist frei, eine Spende wird erbeten.

Sächsische Bowler krönen Bautzener zum Landesmeister



2.v.r.: Luisa Zöllner (BC Sachsen 90 Bautzen e.V.); 3.v.r.: Charlotte Florin (BC Sachsen 90 Bautzen e.V.); v.m.: Dominik Hoffmann (BC Sachsen 90 Bautzen e.V.)

Letzten Samstag fanden die Zwischenrunde und das Finale der Landesmeisterschaften 2015 der sächsischen Jugend im Einzel in Bautzen statt. Wie jedes Jahr war der BC Sachsen 90 Bautzen e.V.

mit mehreren Jugendlichen in allen Altersklassen vertreten. Während in der B-Jugend mit Luisa Zöllner, Dominik Hoffmann und Jeremy Kranz sowie in der weiblichen A-Jugend mit Charlotte Florin die Chancen auf



Gelungener Auftakt in die neue Saison

Am vergangenen Sonntag fand im thüringischen Altenburg der 1. Spieltag der 1. Liga Ost im Speed Badminton statt. Mit einer souveränen Vorstellung konnten sich die Titelverteidiger und Deutschen Vizemeister vom MSV Bautzen gleich am ersten Spieltag die Tabellenführung sichern. Die 1. Mannschaft der Red Devils vom MSV Bautzen zeigte mit zwei deutlichen Siegen das auch dieses Jahr wieder fest mit ihnen zu rechnen ist und sie unbedingt die Qualifikation für das Bundesliga Finale Ende Oktober in Hamburg erreichen möchten. Unter Führung ihres Kapitäns Christian Matthes konnten die Partien gegen den SpuBC Plau-

en und gegen die Neissespeeder aus Görlitz jeweils mit 6:0 und ohne Satzverlust gewonnen werden.

Die 2. Mannschaft des MSV Bautzen konnte ebenfalls einen ungefährdeten 6:0 Sieg gegen den Gastgeber und Liganeuling vom SV Aufbau Altenburg einfahren. Im zweiten Spiel trennte sich die zweite MSV Vertretung gegen die Speedbats aus Dresden 3:3 Unentschieden.

Eine kleine Überraschung gab es in der Partie Red Devils Bautzen 3 gegen Red Devils Bautzen 4, dort konnte sich in einem interessanten und spannenden Spiel die vierte Vertretung des MSV Bautzen gegen ihre Dritte mit 4:2 durchsetzen.

einen Finaleinzug sehr gut standen, wurde bei den männlichen A-Jugendlichen die Finalqualifikation mit den Plätzen 15, 16 und 17 zu einem schwierigen Unterfangen. Auf Grund des Heimvorteils konnte nun die Aufholjagd beginnen. Während sich die drei B-Jugendlichen und Charlotte sicher qualifizierten, starteten Jonas Schmidt, Erik Schöne und Steve Rösner ihre Aufholjagd. Besonders Jonas bewies immer wieder seine Nervenstärke und konnte sich am Ende um 11 Plätze auf den 6. Rang vorspielen. Er hatte damit zwar knapp das Finale verpasst, dennoch über 6 Spiele das höchste Zwischenrundenergebnis erzielt. Steve landete am Ende auf dem 9. und Erik auf dem 13. Platz.

Als die Finals begannen, war im „World of Bowling“ die Spannung kaum noch zu überbieten. Charlotte und Jeremy starteten als Erste

der Finalisten. Während Jeremy ausschied und damit den 4. Platz erreichte, kam Charlotte eine Runde weiter und spielte nun um Platz zwei. Parallel stieg nun Luisa in ihrer Altersklasse ein. Beide kämpften bis zum Schluss ihres Spiels, mussten sich jedoch knapp ihren Gegnerinnen geschlagen geben, die später auch Landesmeister wurden. Im letzten aller Finals stand nun Dominik, der die gesamten Einzelmeisterschaften über dominiert hatte. Nun musste er „nur“ noch sein Finalspiel gegen den stark aufspielenden Dominik Frisch vom VfB Dresden gewinnen. Es gelang. Mit einem Double-Strike in der Mitte des Spiels stellte er die Weichen und gewann am Ende souverän und verdient.

Somit schloss der BC Sachsen 90 Bautzen e.V. mit einem 4. Platz, zwei 3. Plätzen und einem Landesmeister diese Meisterschaften ab.